VANDAAG

Geen nieuwe standpunten op topoverleg Philipsburg p.2
Jonckeer-Mensing: Uitbreiding aantal lesuren hard nodig p.3
Dr. v. Veen wint rechtszaak rond ingezonden stuk p.7
Ajax na drie jaar weer bij laatste acht: 1-0 p.7
Zondag opening vernieuwd Wilhelminapark p.17


JONCKHEER ... vorming...

108STE JAARGANG — NO.: 288 DONDERDAG 12 DECEMBER 1991

AMIGOE

Preke

Leerkrachten raken van het idee alleen al overwerkt...

KANS OPSTAND GERING GEACHT

Legertop achter gemenebest, leger zelf in verwarring

Jeltsin: Gorbatsjov gebruikt geen geweld

MOSKOU/WASHINGTON - De Sovjet-legertop heeft zich achter Boris Jeltsin opgesteld voor wat betreft het door Slavische landen voorgestelde gemenebest. Het leger in zijn totaliteit verkeert echter in verwarring en onzekerheid. Volgens waarnemers is de kans gering dat er vanuit het leger een opstand uitbreekt. Het gemenebest lijkt zich te gaan uitbreiden doordat verschillende Sovjet-republieken belangstelling tonen voor aansluiting bij het gemenebest. President George Bush maakt er geen geheim van dat hij de ontwikkelingen in de Sovjetunie met zeer grote belangstelling op de voet volgt. Over het onderhoud tussen de presidenten Michail Gorbatsjov van de SU en Boris Jeltsin van de Russsiche federatie is niet veel naar buiten gekomen. Volgens Jeltsin zal Gorbatsjov om zijn doeleiden te bereiken geen geweld gebruiken.

President Bush heeft woensdag de leiders van de SU opgeroepen de problemen in hun land vreedzaam op te lossen. De Verenigde Staten volgen de situatie in de SU op de voet, maar de Sovjets moeten zelf beslissen over hun toekomst, zei de president tegen journalisten aan het begin van een bijeenkomst met de leden van zijn kabinet. Bush wilde geen rechtstreeks antwoord geven op de vraag wie momenteel leider is van de SU (of wat daar nog van over is). "We hopen dat geleidelijk aan ontwikkelen." Bush zei dat de VS democratische hervormers "op alle niveaus" zouden steunen, maar verder wilde hij geen voorspellingen doen over de toekomst van de Sovjet-republieken. "Onze belangen zijn: democratie, een vrije-marktekonomie, humanitaire ondersteuning, de nucleaire kwestie en vrede, een vreedzame evolutie van al deze zaken", aldus de president.

GROOTSTE ZORG

Bush wees erop dat de grootste zorg van de VS is dat er een goede en veilige controle komt over de duizenden kernwapens die in de vier "atoomrepublieken" (Rusland, Witrusland, Oekraine en Kazachstan) liggen opgeslagen. De VS en de hele wereld hebben er volgens hem groot belang bij dat over de nucleaire kwestie geen problemen ontstaan. Tot nu toe is dat volgens de president ook helemaal niet het geval. "Ik zie ook geen reden om het Amerikaanse volk te alarmeren, maar we volgen de ontwikkeling op dit terrein buitengewoon intensief", zei hij. De woordvoerder van het Witte Huis, Marlin Fitzwater, zei dat Bush de laatste dagen geen contact meer met Gorbatsjov heeft gehad. De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, zal komend weekeinde een bezoek brengen aan Moskou. Op het programma staan ontmoetingen met president Gorbatsjov, de Russische president Boris Jeltsin, de Sovjet-minister van Buitenlandse zaken, Edoeard Sjevardnadze, de Russische minister van Buitenlandse zaken, Andrej Kozirev, en de Sovjet-minister van Defensie, Jevgeni Sjaposjnikov.

UITBREIDING

Volgens het persbureau Interfax zal Baker ook de Aziatische republieken Kazachstan en Kirgizie bezoeken. Eerder was al bekend dat Baker ook de hoofdsteden van de Oekraine en Witrusland, respectievelijk Kiev en Minsk, aandoet. De Amerikaanse minister zal zich vooral laten informeren over de vorming van een gemenebest, waartoe de Oekraine, Rusland en Witrusland zondag besloten. Naar verluidt zouden Kirgizie en Kazachstan van plan zijn zich aan te sluiten bij het Slavische gemenebest. Kazachstan is de op twee na grootste republiek van de SU na de Russische federatie en de Oekraine.

Het Sovjet-leger is verdeeld over de richting die het moet inslaan en het tempo van veranderingen, maar het blijft een bolwerk van discipline in een land dat nauwelijks meer bestaat. De kans dat het leger in verzet zal komen tegen het wettig gezag wordt dan ook niet groot geacht.

Sovjet- en Westerse experts zijn het er over eens dat het 3,7 miljoen man troepen tellende leger een belangrijk element is in de krachtmeting tussen het Kremlin en de republieken. Zowel president Michail Gorbatsjov als de Russische president Boris Jeltsin hebben de laatste dagen gesproken met legerleiders om hun staatkundige ideeen duidelijk te maken - een losse confederatie van staten zoals het Kremlin wil of Jeltsins gemenebest.

Voorlopig lijkt Jeltsin de beste papieren te hebben. De Sovjet-minister van Defensie, maarschalk Jevgeni Sjaposjnikov, sprak zich woensdag uit voor de vorming van een nieuwe statenbond als uitweg uit de crisis. Ook zou de leiding van het Sovjetleger achter het plan van de drie Slavische republieken staan om een gemenebest van onafhankelijke staten op te richten. De maarschalk zou zich ook achter het plan van een gezamenlijk militair opperbevel hebben geschaard, zo zeggen de Russische leiders.

"De strijdkrachten zijn inderdaad de enige georganiseerde en loyale politieke kracht in het land, hoewel er ook anti-democratische elementen onderdeel van uitmaken", zegt Viktor Kremenjoek van het Amerika- en Canada-instituut in Moskou. "Als het gemenebest vorm krijgt, kan het leger een positieve rol spelen. Het lijdt geen twijfel dat de militairen het geme-

Vervolg op pag. 11

Parlement in Rusland zegt Ja tegen referendum

MOSKOU - Het parlement van de Russische republiek heeft vandaag (donderdag) de vorming goedgekeurd van een gemenebest van onafhankelijke staten, dat in de plaats komt van de Sovjetunie.

Met 188 stemmen voor en zes tegen stemde het Russische parlement in met het akkoord van Minsk. Daar besloten in het voorbije weekeinde Rusland, Witrusland en Oekraine tot een gemenebest van de drie Slavische republieken. De parlementen van Witrusland en Oekraine hadden het akkoord al eerder deze week bekrachtigd. De belangstelling van andere repblieken deel te nemen aan het nieuwe gemenebest leek donderdag groter te worden, en de weerstand van Gorbatsjov, die zijn presidentschap danig ziet uitgehold, leek af te nemen.

Carnavalesk protest in Rio



■ *RIO DE JANEIRO - Het personeel van de gezondheidszorg van Brazilie ging in Rio de Janeiro de straat op en betoogde in carnavalssfeer. Onder meer als bruhamaakster (zie foto). De inzet is ernstiger: de salarissnen moeten omhoog en de gezondheidszorg mag niet worden geprivatiseerd. Als gevolg van de stakingsactie moeten de patienten het in negen ziekenhuizen in Rio zonder ziekenhuis-eten stellen. Op de spandoek staat kort en krachtig de boodschap dat Collor moet verdwijnen.*

(AFP-satellietfoto)

Organisatie Islamitische conferentie:

Bevrijding Jeruzalem blijft belangrijkste

DAKAR - De zesde bijeenkomst van de Organisatie van de Islamitische conferentie (OIC) is woensdagavond in Dakar geeindigd met de aanname van een verklaring waarin wordt gesteld dat de bevrijding van Jeruzalem "de belangrijkste Islamitische zaak" blijft. Dit is in diplomatieke kringen in Senegal vernomen. De Senegalese president Abdou Diouf is gekozen tot de nieuwe voorzitter van de OIC.

"Wij hebben gezworen dat van deze strijd de belangrijkste Islamitische zaak te maken van de huidige generatie totdat Al-Qods (Arabisch voor Jeruzalem) en de bezette Palestijnse en Arabische gebieden zijn bevrijd en teruggegeven aan de legitieme eigenaars", aldus de verklaring die na urenlang onderhandelen werd opgesteld.

Het was voor het eerst dat de 45 leden tellende OIC het woord "Jihad" (heilige oorlog voor Islamieten) tegen Israel in haar resolutie werd weggelaten. PLO-leider Yasir Srafat was hier zo kwaad over dat hij boos de vergadering verliet. Men liet het woord nu vallen omdat Israel aan tafel zit met onder meer de Palestijnen.

Voor het eerst werd in de slotverklaring ook gewag gemaakt van de positie van vrouwen en kinderen. "We bevestigen het belang van de rol van de vrouw in het ontwikkelingsproces van de Moslimsamenleving en roepen op tot een grotere deelname van vrouwen in de activiteiten voor sociale ontwikkeling", aldus de verklaring. Dit was ongetwijfeld de verdienste van mevrouw Begum Khaleda Zia, de premier van Bangladesh. Zij was de eerste vrouw in het ruim tienjarig bestaan van de OIC die dinsdag de vergadering toesprak. Ze pleitte voor verbetering van de rol van de vrouw en het onderwijs.

Ook werd een resolutie aangenomen waarin "het fenomeen terrorisme" unaniem werd veroordeeld. Terrorisme werd omschreven als een overtreding van de leer van de "glorieuze Islamitische godsdienst en een schending van de waarden en tradities van onze landen". De ondertekenaars zeiden internationaal te willen samenwerken om het terrorisme te bestrijden. Ook werd besloten dat men zich niet met elkaars binnenlandse aangelegenheden zal inmengen en werd gesteld dat de internationaal erkende grenzen onschendbaar zijn. Elke dreiging tegen een lidstaat van de OIC zal worden beschouwd als een dreiging tegen de vrede en de internationale veiligheid.

Vertrouwensartsen Vietnamezen Nederland:

Fatale afloop bij hongerstaking dreigt

UTRECHT - Het gaat zeer slecht met de Vietnamese asielzoekers die sinds twee weken in hongerstaking zijn. Volgens de vertrouwensartsen van de Vietnamezen verkeert een aantal van hen in levensgevaar. De artsen pleiten er in een brief aan staatssecretaris Kosto voor om zo snel mogelijk een oplossing te zoeken voor de Vietnamezen.

De briefschrijvers, twee vertrouwensartsen die werkzaam zijn in het asielzoekerscentrum in Leusden, constateren dat de hongerstaking een grimmiger karakter heeft gekregen. Ruim twintig asielzoekers weigeren sinds dinsdag behalve voedsel ook drinken., "een situatie die binnen enkele dagen tot een coma en daarna tot de dood kan leiden", schrijven de artsen A. van Es en A. Raat. Bovendien weigert "een aanzienlijk aantal" hongerstakers elk medisch ingrijpen, waardoor een levensbedreigende situatie is ontstaan. Dat geldt vooral voor degenen die ook weigeren te drinken. Van Es en Raat vrezen dat zij binnen drie a vier dagen zullen overlijden.

De vertrouwensartsen denken dat de betrokkenen niet terug zullen komen op hun weigering medisch ingrijpen toe te staan. "In het uiterste geval zou dit betekenen dat de behandelende artsen en de vertrouwensartsen de plicht hebben om de autonomie van hun patienten te respecteren en moeten toezien dat gezonde jonge mensen een te voorkomen dood sterven", schrijven zij.

Korea's bereiken historisch akkoord

Niet-aanvalsverdag basis voor verzoening

SEOUL - Zuid-Korea en Noord-Korea zijn het eens geworden over een historisch niet-aanvalsverdrag dat verzoening moet brengen tussen beide staten. Dit heeft een Zuidkoreaanse functionaris vandaag (donderdag) verklaard.

Bij besprekingen in werkgroepen tussen functionarissen van beide landen zijn "alle nog resterende problemen uit de weg geruimd". Een ontwerpverdrag zal nu worden voorgelegd aan de premiers en regeringen in Seoul en Pyongyang. De functionaris gaf geen verdere bijzonderheden. Dit akkoord zou de eerste belangrijke politieke overeenkomst tussen beide Korea's sinds de dialoog tussen beide staten in 1972 begon. Korea werd verdeeld aan het eind van de Tweede Wereldoorlog.

Opgetogen delegatieleden kondigden na de besprekingen het akkoord aan, dat een eind moet brengen aan de veertig jaar durende koude oorlog op het sterk gemilitariseerde Koreaanse schiereiland. Het beoogde verdrag dient te leiden tot vermindering van de jarenlange spanning tussen het Westers- georienteerde Zuid-Korea en het orthodox-communistische bewind van maarschalk Kim Il-Sung in Noord-Korea. "Wij schrijven vandaag geschiedenis, gedenk dit moment", verklaarde een Noordkoreaanse vertegenwoordiger tot Zuidkoreaanse functionarissen in het bijzijn van verslaggevers.

Samoa getroffen door cycloon



■ *APIA - De cycloon Val heeft in het noorden van Samoa huis gehouden. Daarbij werd negentig procent van de beplanting uit de grond gerukt. Veel woonhuizen hebben ernstige schade geleden.*

(AFP-satellietfoto)

Geen ambities ambt in hervormde SU

Gorbatsjov legt zich bij referendum neer

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov is niet (langer) van plan de vorming van de nieuwe statenbond van vroegere republieken in de Sovjetunie te verhinderen. Dit heeft het persbureau Interfax vanmorgen (donderdag) gemeld.

De president zou later donderdag een verklaring uitgeven waarin hij zijn standpunt weergeeft jegens het akkoord van Minsk, waarbij de Russische federatie, Witrusland en de Oekraine een nieuw gemenebest vormden en de Sovjetunie dood verklaarden. Interfax, dat zich beriep op bronnen rond de president, voegde er aan toe dat Gorbatsjov mogelijk tevens dondermiddag een toespraak houdt voor de Opperste Sovjet, het parlement, in Moskou. De voorlichtingdienst van de president wilde de berichten donderdag aan het einde van de ochtend niet bevestigen.

Gorbatsjov ziet voor zichzelf geen rol meer weggelegd in een hervormde SU en sluit benoeming op een ceremoniële post uit. Dat heeft hij gezegd in een vraaggesprek dat donderdag is gepubliceerd door de krant Nezavisimaja Gazeta. "Misschien is de tijd gekomen om te zeggen dat ik persoonlijk geen rol nastreef in de toekomstige staatsstructuur", aldus Gorbatsjov tegen de krant. In het interview, dat woensdagochtend plaatshad, zegt de Sovjet-president eveneens dat een nieuwe poging tot staatsgreep zeer onwaarschijnlijk is.

Geen nieuwe standpunten op topoverleg Philipsburg

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De gistermiddag begonnen staatkundige top in Philipsburg heeft geen nieuwe invalshoeken of standpunten opgeleverd. Iedereen is het erover eens dat de centrale overheid bij het staatkundig proces een "coördinerende" rol zou moeten spelen. De bijeenkomst, de laatste voor de mini-conferentie met de Nederlandse minister Hirsch Ballin op 13 en 14 januari, zou vanmiddag tegen lunchtijd besloten worden.

Premier Maria Liberia opende gisteren rond 3 uur het topoverleg tussen de eilanden en de centrale overheid.

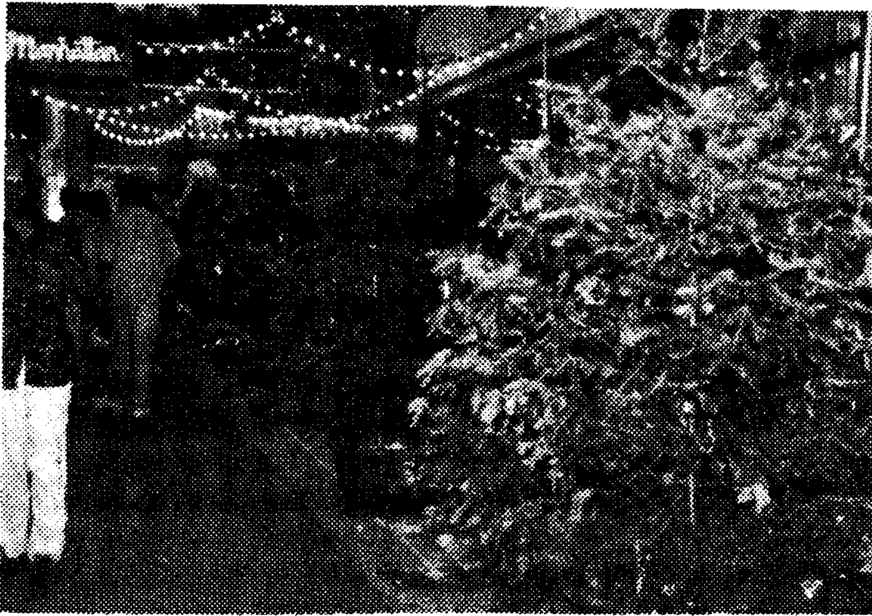
Ze wees er tijdens haar toespraak voor de circa 55 deelnemers in het Mullet Bay Hotel op dat deze vergadering er een is die medebepalend zal zijn voor de vaststelling van nieuwe regels met betrekking tot de toekomstige staatkundige status van de eilanden. De rol van de Antilliaanse overheid daarbij zal een coördinerende zijn, heeft de Amigoe vernomen. De discussie daarover is het belangrijkste agendapunt van deze bijeenkomst, nu immers de standpunten van de eilanden al enige tijd bekend is. Insiders dachten dat Status - dat in tegenstelling tot de andere eilanden wèl deel wil blijven uitmaken van het huidig Antilliaans verband - mogelijk met een herzien standpunt zou komen, maar dat is niet het geval gebleken.

Mevrouw Liberia maakte gisteren melding van de in januari aanstaande te houden "dialoog" tussen de eilanden en de minister van Antilliaanse en Arubaanse zaken Hirsch Ballin. "Deze mini-conferentie zou kunnen bijdragen om te zoeken naar oplossingen voor de staatkundige struktuur en een stap in de goede richting zijn," zo meldde de eerste-minister. De partijen in kwestie zullen immers in de gelegenheid worden gesteld opheldering te geven van hun standpunten waarna doorgewerkt zou moeten worden. Het uiteindelijke doel is dat in de eilandsraden de definitieve beslissingen worden genomen. Ze sprak tenslotte de hoop uit dat ook deze vergadering in een positieve sfeer zou verlopen, waarbij naast openheid ook respect voor elkaars standpunt getoond zou worden.

Op 13 en 14 januari komt iedereen weer bijeen op Bonaire, waar men Hirsch Ballin ontmoet. Zoals bekend liggen de Antilliaanse en Nederlandse standpunten mijlen ver van elkaar en ligt het niet voor de hand dat spoedig een doorbraak komt.

Kerstbomen groeien overal...





■*WILLEMSTAD — Kerstbomen groeien overal; je zou bijna denken dat dat waar is als je dezer dagen door de Heerenstraat en Trompstraat loopt. Diverse handelaren die daar zaken hebben, verenigd in de Heerenstraat Action Merchants, hebben de krachten gebundeld en niet minder dan 23 kerstbomen 'geplant' in die straten. Ze zijn ook voorzien van 23 kerststerren. In totaal werd voor dit project acht duizend gulden uitgetrokken. Medewerking werd verleend door diverse (binnenstads) organisaties alsmede de city inspector. In de Heerenstraat Action Merchants zitten Cinderella (Jacques Blok) Happy House/ Silver Palace (Kishore Jetmalani) en Bayside Eatery/ Cocktails (Norman Serphos).*

Docenten furieus over inhouding 'stakingsuren'

Juridische stappen tegen dienst onderwijs op koms

WILLEMSTAD — Ger Post, docent aan het Peter Stuyvesant College, heeft de dienst onderwijs via een aanmaning en ingebrekestelling gesommeerd om onrechtmatig ingehouden salaris voor 17 december a.s. op zijn rekening te storten. Post heeft tijdens de stakingsdagen in oktober wèl gewerkt. Hij heeft echter niet zijn handtekening geplaatst op de presentielijst die gedurende die dagen op school circuleerde.

Voor Post was de korting op zijn salaris een onverteerbare zaak. Hij heeft zich direct bij de dienst onderwijs beklaagd. Daar kon hem vooralsnog niet beloofd worden dat het geld op zijn rekening teruggestort zou worden. Daarop is hij naar een wetswinkel gestapt die vaststelde dat de overheid wanprestatie heeft geleverd door hem niet zijn volledige salaris uit te keren. "Er is een arbeidsovereenkomst tussen de dienst onderwijs en de betrokken docent. Docent Post heeft aan zijn verplichtingen tot werken voldaan en dus dient de dienst onderwijs hem uit te betalen", aldus een woordvoerder van de wetswinkel.

De aanmaning was vandaag nog niet op de dienst onderwijs aangekomen. A. Jean Pierre, hoofd van deze dienst, kon daarom nog niet op Posts actie reageren. Wèl wilde hij zeggen dat hij het 'respecteert' wanneer een docent meent dat hij 'naar de rechter' moet stappen.

"Wij hebben in die bijzondere omstandigheden bijzondere maatregelen getroffen. De leerkrachten waren op tijd op de hoogte van deze regels. Wil men die regels niet volgen, dan is dat ieders vrijheid", aldus Jean Pierre in een telefonisch vraaggesprek.

HANDTEKENING

Kennelijk gaat het erom of iemand zich aan de opdracht tot tekenen gehouden heeft. H.G. Panka, onderwijsfunctionaris van de HAVO/VWO-scholen, deelde mee dat 'uit de gegevens van de school blijkt dat hij er wel was'. Uitsluitend omdat hij niet ondertekend heeft, heeft hij deze maand dus minder salaris ontvangen.

Post was niet de enige die geen handtekening heeft gezet. Bij de werkwillige leraren die niet getekend hebben is een bedrag voor niet gewerkte uren van hun novembersalaris afgetrokken. Volgens de rector van het Peter Stuyvesant, Lesley Bradshaw, gaat het op dit moment om circa 5 docenten, maar het zullen er vermoedelijk meer worden, omdat deze week pas de salarisspecificaties binnendruppelen.

De directie van het Stuyvesant heeft de leraren gevraagd door te ge[...] indien volgens hen onrec[...] matig geld is ingehouden. [...] zal dan bij de dienst on[...] wijs 'pleiten voor rectifica[...]' Ook het R.K. schoolbestu[...] heeft zich gehouden aan [...] brief die zij op 1 en 8 okto[...] aan de leraren heeft d[...] uitgaan. Daarin staat "[...] deze lijst niet heeft onde[...] kend, wordt geacht zijn we[...] zaamheden niet te hebb[...] verricht". De voorzitter [...] het R.K. schoolbestu[...] Vigdis Jonckheer-Mensin[...] meent dat het openbaar ond[...] wijs niet alsnog kan o[...] gaan tot uitbetaling van [...] uren waarvoor niet geteke[...] is, zonder eerst met [...] andere schoolbesturen te o[...] leggen. "Er dient een ge[...] menlijk standpunt te kom[...] De brief was namelijk ond[...] tekend door alle school[...] sturen op Curaçao", ald[...] Jonckheer in een reactie [...] deze kwestie.

Een aantal leraren [...] vooral kwaad over de [...] snelle actie van de die[...] onderwijs, omdat er bij e[...] heleboel andere uitbetaling[...] en inhoudingen niet zo al[...] gereageerd wordt. Docent[...] die met een contract uit Ned[...] land zijn gehaald, wacht[...] vaak meer dan een ja[...] voordat hun pensioenprem[...] in Nederland afgedrag[...] worden. Ook de verrekeni[...] van hotel- en aanverwan[...] kosten, die zij direct na a[...] komst hebben gemaakt, la[...] heel lang op zich wachten.

Indien het openbaar ond[...] wijs voor 17 december ni[...] gereageerd heeft op Pos[...] aanmaning zal er vermoed[...] lijk een deurwaard[...] gestuurd worden. P[...] daarna wordt de rechter ing[...] schakeld.

Kalender DMO

WILLEMSTAD — Downtown Management Organization (DMO) heeft deze maand bij alle huishoudens op Curaçao een kalender laten bezorgen. Het is de eerste keer dat deze organisatie een dergelijke kalender uitgeeft. Met de uitgave ervan wil DMO het winkelend publiek attent maken op de vele nieuwe winkels die de laatste maanden in Punda geopend zijn. Ook het type winkels is duidelijk aan het veranderen. In de kalenders bevinden zich bonnen van de deelnemende winkeliers, die in bepaalde maanden geldig zijn.

Wie de kalender niet heeft ontvangen kan bij het DMO, zolang de voorraad strekt, een exemplaar verkrijgen.

Air Jamaica stopt vluchten

'Vrije Zone niet langer interessant voor Jamaica'

WILLEMSTAD — Air Jamaica voert maandag 16 december de laatste vlucht uit van Jamaica naar Curaçao vice versa. Met ingang van die datum beëindigt de luchtvaartmaatschappij de activiteiten op Curaçao, die het drieënenhalf jaar geleden begon. De oorzaak zou liggen in een sterk teruglopende belangstelling voor de Vrije Zone op Curaçao.

Sinds het eind van 1990 heeft Air Jamaica te maken gehad met een terugloop in het passagiersaanbod op de route Jamaica-Curaçao. Die wordt op de eerste plaats toegeschreven aan de verslechterende economische situatie op Jamaica, tot uitdrukking komend in een devaluatie van de Jamaicaanse dollar met bijna 300 %.

Air Jamaica merkt op dat los daarvan haar passagiers hebben geklaagd dat de produkten in de Vrije Zone van Curaçao duurder worden en dat het assortiment niet wordt aangepast. Ook zou volgens Arvio Villanueva, vertegenwoordiger van Air Jamaica op de Nederlandse Antillen en Aruba, de extra heffing van $10,- per transactie de populariteit van de Vrije Zone hebben doen tanen. Inmiddels is men op Jamaica begonnen zelf een Vrije Zone te beginnen.

Gevangenis St. Maarten:

Gevangene in de nek geschoten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Een gevangene die vastzit in de Point Blanche gevangenis op St. Maarten is deze week in zijn nek geschoten door een cipier van dat instituut. De man was, volgens de gisteren bekend gemaakte politie-berichten, op maandag geweldadig geworden en had de bewaker aangevallen. Deze restte niets anders dan zijn dienstwapen te gebruiken, aldus het bericht.

Over de gevangene of de bewaker in kwestie wordt verder niets losgelaten. Zo is niet bekend waarom de man berecht werd en hoe lang hij nog in de gevangenis moest zitten.

Het slachtoffer werd naar het ziekenhuis vervoerd en behandeld. Hij kon direct daarop weer naar de gevangenis teruggebracht worden. Aangenomen wordt derhalve dat hij slechts licht gewond raakte.

Niet bekend is waarom de man agressief werd. Het politiebericht meldt alleen dat hij een houten stoel in stukken brak en daarmee de bewaker aanviel.

Dierentuin St. Maarten vanaf zaterdag geopend

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Na een voorbereidingstijd van drie jaar wordt dit weekeinde de gloednieuwe dieren-, en plantentuin van St. Maarten, de Zoological en Botanical Garden, geopend.

Het initiatief en de leiding is in handen van de St. Maartense dierentuin-stichting die van een scala instellingen subsidie heeft gehad. De totale kosten verbonden aan dit project bedragen tot nu toe 600.000 gulden.

De dierentuin is gevestigd in Madame Estate en kan rekenen op een groot aantal exotische en ook 'gewone' dieren en planten uit de hele wereld. Deze week nog arriveerden kaaimannen en hutias uit Cuba, alsmede verschillende vogelsoorten. De stichting heeft bekend gemaakt dat de officiële opening nog niet alles helemaal rond is. Toch wilde men de tuin nu voor het publiek openstellen.

De stichting kan onder andere rekenen op subsidie van de eilandsoverheid, terwijl ook Sede Antia St. Maarten een belangrijke bijdrage heeft geleverd voor de realisering van dit project.

Aanrijding

WILLEMSTAD — Een vierjarig meisje rukte zich gisterochtend van de hand van haar moeder los en stak de straat over. Een naderende auto kon haar niet meer ontwijken. Het meisje liep verschillende verwondingen op en werd voor behandeling naar de poli van het St. Elisabeth hospitaal overgebracht, vanwaar zij spoedig naar huis kon terugkeren.

Monte Horsford (Sociale Zaken):

"Visumvoorstel leidt tot een beperkt vertrek naar Nederland"

WILLEMSTAD — De dienst sociale zaken maakt momenteel een inventarisatie van het aantal mensen dat hun onderstand heeft stopgezet. Dit lijkt mede samen te hangen met de publicaties in zowel Nederlandse als Antilliaanse kranten over de roep -met name uit VVD en CDA-gelederen in de Tweede Kamer - om een visumverplichting voor Antillianen in te stellen voor diegenen die zich permanent in Nederland willen vestigen.

Van een aantal Curaçaoënaars is bekend dat zij zijn vertrokken met de mededeling dat zij een ticket hebben opgestuurd gekregen van familie in Nederland, aldus het hoofd van de dienst sociale zaken Monte Horsford.

"Dit is een tendens die wij vlak na de discussies in de Nederlandse Tweede Kamer hebben gemerkt. Er lijkt een samenhang te bestaan met het vertrek van enkelen." Het is echter nog niet duidelijk om hoeveel mensen het gaat. De dienst sociale zaken stelt momenteel een onderzoek in.

Op Curaçao trekken om en nabij de 12.600 mensen een of andere vorm van onderstand. Hoeveel men krijgt hangt af van de gezinssituatie. Vaak gaat het om enkele honderden guldens per maand.

Zoals bekend liggen de bijstanduitkeringen in Nederland veel hoger. Een alleenstaande krijgt daar ongeveer duizend gulden per maand.

Wellicht heeft de berichtgeving over een eventuele visumverplichting voor Antillianen in Nederland ertoe geleid dat sommigen ervoor kiezen naar het land met de beste sociale voorzieningen te gaan voordat het te laat is.

In de discussie rondom de visumverplichting kwam onder meer ter sprake dat Nederland' het beu is 'te worden opgescheept met de probleemgevallen van Curaçao'. Uit voorzichtige berekeningen is komen vast te staan dat een derde van de Antillianen, die naar 'het beloofde land' vertrekken, in de drugs- en misdaadsfeer terechtkomen.

Stanley Brown van de werklozenbeweging ondervond laatst dat vertrek naar Nederland soms het enige alternatief is. Hij vertelde dat buurtbewoners een inzamelingsactie hadden gehouden om een 'one way' ticket te kopen voor een lastige vent, die de wijk al maandenlang teistert met inbraken. Deze 'oprotpremie' was behoorlijk snel bij elkaar gesprokkeld, aldus Brown. "Soms is er geen andere mogelijkheid."

Snack en nummerkantoor uitgebrand



WILLEMSTAD — Een nummerkantoor en een grillhuis aan de Juan Hatoweg zijn vanmorgen vroeg om vier uur vrijwel geheel in vlammen opgegaan. Toen de brandweer van Rio Canario ter plaatse arriveerde, was de brand al in volle gang. Om die reden kan nog niets gezegd worden over de brandhaard. Men vermoedt dat de brand in het nummerkantoor is ontstaan. Gedegen onderzoek door de technische onderzoeksdienst van de politie zal pas klaarheid in de oorzaak van deze brand kunnen scheppen. Ook over de schade is nog niets bekend.

Lezing over informatie-beveiliging

WILLEMSTAD — Professor A. Neisingh RA, vennoot van KPMG Klynveld EDP Audit, bezoekt vandaag Curaçao. Professor Neisingh is tevens als hoogleraar verbonden aan de Rijksuniversiteit Groningen; leerstoel betrouwbaarheidsaspecten van geautomatiseerde informatiesystemen.

Hij houdt vanavond een lezing over 'Een visie op informatiebeveiligingsbeleid' om acht uur ' avonds in de aula van de Universiteit van de Nederlandse Antillen (UNA). De voertaal is Engels.

Informatiebeveiligingsbeleid is een onderwerp dat aan betekenis toeneemt. Tijdens de lezing zal Neisingh uitgebreid stilstaan bij de problematiek met betrekking tot de concretisering van een informatiebeveiligingsbeleid, waarbij aandacht wordt besteed aan de categorieën van risico. Tevens zal hij spreken over risico-management, en het streven naar een evenwichtig pakket van maatregelen om die gevaren te beperken tot een voor het management aanvaardbaar (kosten) niveau.

250 MCB-certificaten uitgereikt



■WILLEMSTAD— In het ITC werd gisteren de tweede groep mensen, 250 in totaal, die deelnam aan de cursus 'Empresa Chiki na plaka chiki' in het zonnetje gezet. Zij ontvingen namelijk hun certficaat. De cursus werd georaniseerd door de Maduro & Curiel's Bank in het kader van het 75-jarig bestaan van deze bank en bedoeld als wegwijzer voor kleine ondernemers. De grote 'paps' van de MCB Lio Capriles (geheel links) poseert hier met enkele deelnemers die kort daarvoor hun certificaat in ontvangst hebben genomen. Geheel rechts een der docenten, Clark Gomes Casseres.

Uitspraak voor einde van het jaar

Gezaghebber zet spoed achter vonnis in vreemdelingenbeleid

WILLEMSTAD — Nog voor het einde van het jaar moet er een uitspraak komen in de rechtszaak van een Ecuadoraans dienstmeisje tegen de gezaghebber inzake het vreemdelingenbeleid. Althans daar is op aangedrongen door gezaghebber Elmer Wilsoe toen de zaak vanmorgen werd aangehouden in verband met ziekte van advocaat Marius Römer.

De gezaghebber maant aan tot spoed om duidelijkheid te krijgen over het beleid dat hij moet handhaven voor de toelating van buitenlandse dienstboden. Zolang de rechter geen uitspraak doet weet de gezaghebber niet of de huidig geldende richtlijnen toepasbaar zijn.

In het kader van het kort geding heeft het eilandgebied Curaçao deze week in de lokale dagbladen een advertentie geplaatst met de mededeling dat vanaf 1 december geen aanvragen voor buitenlandse dienstboden meer in behandeling zijn genomen en dat deze maatregel geldt voor zes maanden.

De reden, zo staat in de advertentie, "is om na te kunnen gaan hoeveel buitenlandse dienstboden op Curaçao zijn, waar ze werkzaam zijn en of zij zonder toestemming van het bevoegd gezag van werkgever zijn veranderd."

Exact die achtergrond speelt een belangrijke rol in de rechtszaak van het Ecuadoriaanse dienstmeisje. Zij verliet haar eerste werkgever omdat ze het gevoel had te worden uitgebuit nadat ze tijdenlang vele overuren draaide waarvoor ze niet werd uitbetaald en waarbij ze nauwelijks de gelegenheid kreeg het huis van haar werkgever eens te verlaten.

Haar verzoek om te mogen veranderen van werkgever werd niet gehonoreerd, hetgeen voor de dame in kwestie de reden was om een kort geding aan te spannen tegen de werkgever.

Officieel moet een dienstmeisje dat zich ongelukkig voelt in haar werkomgeving het geschil met haar werkgever voorleggen aan Sociale Zaken. In de meeste gevallen krijgt ze daar het advies om haar werkgever op de hoogte te stellen en deze een maand de gelegenheid te geven iemand anders te vinden. Vaak is dat voor het gefrustreerde (inwonende) dienstmeisje een belemmering om de procedure door te zetten omdat ze bang is voor de consequenties.

Een nieuw verschijnsel is dat ontevreden dienstbodes tegenwoordig zelf de beslissing nemen en gewoon weglopen, bij voorbeeld wanneer de baas des huizes op vakantie is. De meisjes verdwijnen spoorloos en de werkgever blijft zitten zonder hulp.

Volgens gezaghebber Elmer Wilsoe is het voor de werkgever behoorlijk tijdrovend om opnieuw de procedure voor aanvraag van een dienstbode te doorlopen en wordt daarom in deze gevallen vaak sneller toestemming gegeven.

Wat de toelatingen betreft, zijn die voorlopig stopgezet in afwachting van het vonnis. Gezaghebber Wilsoe zei geen moeite te hebben met uitstel van het vonnis, nu de advocaat van de dienstbode door griep geveld is, maar hij wenst wel uitspraak voor het einde van het jaar. Vermoedelijk zal het rechterlijk oordeel van invloed zijn op het toekomstige vreemdelingenbeleid.

Kerstrede Jonckheer-Mensing op Maris Stella school:

Uitbreiding lesuren noodzakelijk om completer onderwijs te geven

WILLEMSTAD — Gebrek aan motivatie, agressie en destructie. Ook Curaçao kan niet ontsnappen aan de gevolgen van een materialistisch ingestelde maatschappij. Om het tij te keren op de rooms-katholieke scholen presenteerde voorzitter Vigdis Jonckheer-Mensing tijdens een door leerlingen verzorgde lunchbijeenkomst op de Maris Stella Huishoudschool, een plan de campagne voor het komend jaar. Uitbreiding van het aantal schooluren, de oprichting van multidisciplinaire teams en een hechtere betrokkenheid van ouders bij de school, zijn de ingrediënten om het onderwijs te verbeteren, aldus de voorzitter van het R.K. centraal schoolbestuur.

Leerkrachten hebben steun nodig van bij voorbeeld sociaal en maatschappelijk werkenden om hun taak als mede-opvoeder aan te kunnen. Er moeten derhalve multidisciplinaire teams worden samengesteld, aldus de voorzitter tijdens haar Kerstrede. Nogal wat kinderen leven in een labiele gezinssituatie, wat onherroepelijk invloed heeft op de schoolprestaties en 'daarmee wordt de leerkracht geconfronteerd', vulde zij aan.

"Op scholen wordt getracht het kind een totale vorming te geven, maar dat lukt niet als het fundament wankel is of ontbreekt." Ouders vervullen een brugfunctie tussen huis en school, die hun invloed kunnen laten gelden in de oudercommissie. "Daar hebben zij recht op." Oudercommissies gelden als rechtspersonen en kunnen bij voorbeeld aanspraak maken op subsidie, suggereerde Jonckheer-Mensing.

Ouders kunnen zelfs hun stem op hoog niveau laten horen, daar zij als een van de vier onderwijspartners meedenken en meebeslissen over het onderwijs. De ouders spelen een essentiële rol bij het komen tot meer vormend onderwijs, aldus Jonckheer-Mensing. Immers zij kunnen in een dialoog met alle onderwijspartners (overheid, vakbond en schoolbestuur) zich mede inzetten voor dergelijke veranderingen.

Ouders blijken in de praktijk echter te weinig van hun rechten gebruik te maken, wat samenhangt met een veranderende samenleving waarin veel ouders werken en geen tijd hebben voor dergelijke activiteiten wat samengaat met een gebrek aan motivatie.

Hetzelfde speelt de leerkracht parten. De laatste jaren is het aantal vrouwen in het onderwijs enorm toegenomen. Velen van hen hebben kinderen en hebben minder tijd (en motivatie) om zich te wijden aan buitenschoolse activiteiten.

Genoemde factoren hebben een verschraling van het onderwijs tot gevolg, wat tevens samenhangt met het aantal schooluren. Daar wil het R.K. schoolbestuur wat aan gaan doen in het komende jaar door uitbreiding, waardoor meer algemeen vormende vakken aan bod kunnen komen. De voorzitter denkt dan aan expressievakken, sport, maatschappelijke vorming maar ook godsdienstonderwijs.

Onder de gegeven omstandigheden van bij voorbeeld verouderd school- en les materiaal is het op zijn plaats om de leerkrachten een pluim op de hoed te zetten, zei zij tot slot. "Er wordt geweldig gewerkt, wat wel mag blijken uit de prestatie van leerkrachten en leerlingen van de Maris Stella school."

Isla/PWFC

WILLEMSTAD — De cao-onderhandelingen van de Petroleum Werknemers Federatie Curaçao en de Isladirectie lijken allerminst soepeltjes te verlopen.

Volgens een betrokkene verlopen de gesprekken zelfs uitermate stroef en lijken de onderhandelingen zelfs vast te lopen.

Waarom een en ander niet vlotjes verloopt is niet duidelijk, maar uit PWFC-kringen komen wel geluiden dat men geduld heeft en net zo lang wil doorgaan met onderhandelen totdat is teruggekregen wat is ingeleverd in de loop der jaren. Het betreft dan vooral secundaire arbeidsvoorzieningen.

Zowel woordvoerders van de Isla als de PWFC geven geen commentaar. "We hebben afgesproken geen mededelingen te doen", zeggen beiden.

Directrice Calvo (Maris Stella school):

Oproep aan private sector: geld voor beter onderwijs

WILLEMSTAD — "Als we professioneel onderwijs willen geven dan moeten we kunnen beschikken over moderne apparatuur en lesmateriaal." Directrice Calvo van de Maris Stella Huishoudschool (MSH) sprak in het kader van haar Kerstrede én het 30-jarige bestaan van haar school over de kwaliteit van onderwijs en hoe het onderwijs gaandeweg steeds meer raakt afgestemd op de behoeften van de Curaçaose arbeidsmarkt. Daarvoor is geld nodig en niet alleen van de overheid. Calvo deed dan ook een oproep aan de private sector 'om evenééns een financiële bijdrage te leveren'.

Het onderwijs heeft nog te korte vleugels om echt hoog te kunnen vliegen. "We willen bereiken dat wij leerlingen afleveren die een waardevolle bijdrage leveren aan de kwaliteit van de lokale arbeidsmarkt", sprak zij. "En dat is in ieders belang."

Dat de MSH te Montagne, die met ingang van dit schooljaar valt onder het BVO/Ladvo onderwijs, hard aan de weg timmert is duidelijk. De school maakt een uitermate goed verzorgde indruk. Genodigden werden tijdens de speciale Kerstbijeenkomst, waarbij alle negentien bestuursleden van het R.K. schoolbestuur, directeur Wallé, voorzitter Jonckheer-Mensing, bisschop Ellis en de pers aanwezig waren, vergast op een uitstekende maaltijd. Tot de servetjes en de menukaart toe hadden leerlingen zich ingespannen om de Kerstmaaltijd tot in de puntjes te verzorgen.

De school presenteerde op deze wijze een staaltje van haar kunnen. Er wordt onder meer een banketbakkersopleiding op LBO-niveau, een tweejarige cursus kostuumnaaien en een basisopleiding hotel en restaurantpersoneel verzorgd.

Tijdens de lunch lieten zelfs de kostuumnaaisters een proeve van hun kunnen zien.

Kamara Sindikal-voorzitter:

"Voor reizen is kennelijk wel meer dan genoeg geld"

WILLEMSTAD —"Het is voor ons een groot, onverklaarbaar wonder hoe steeds gehamerd wordt op de noodzaak van bezuiniging, dat dit met zelfs zoveel woorden wordt aangekondigd in het regeerakkoord, terwijl cijfers en grafieken van de overheid zèlf aantonen dat de uitgaven gemoeid met dienstreizen van de overheid de afgelopen jaren niet afgenomen maar bijna verdrievoudigd zijn. Voor dit soort zaken is er kennelijk wèl meer dan genoeg geld. Is dit nu het goede voorbeeld geven?"

Uitspraken die vandaag Errol Cova, voorzitter van de overkoepelende vakbondsorganisatie Kamara Sindikal aflegde in verband met de deze week in de media gepubliceerde dienstreiscijfers van de overheid van Curaçao.

Deze krant meldde al dat die dit jaar alleen al bijna negen ton bedragen. Het betreft de gelden die uitgegeven werden voor dienstreizen van leden van het Bestuurscollege en ambtenaren c.q. deskundigen/adviseurs. Een grafiek toont aan dat zich na twee 'magere jaren' ('86 en '87), een stijgende lijn inzet, met een hoogtepunt in 1989, toen de negen ton op een haartje na werd bereikt. In 1990 nam het reizen een beetje af en daalde het bedrag tot 7 ton. Dit jaar echter is de reislust weer toegenomen.

De Kamara Sindikal is hoogst verbaasd en een beetje verontwaardigd om deze gang van zaken, vooral omdat de overheid op alle andere gebieden wel de mond vol heeft over bezuinigen en ook als zodanig handelt. "Men snijdt en snoeit, men heeft geld nodig, maar wat doen ze zelf? Reizen, véél reizen en dan horen we nooit wat over de resultaten, goed of slecht," aldus Cova, die wel toegaf dat de vakbond "begrip" heeft voor het feit dat reizen niet helemaal afgeschaft kan worden en bij tijd en wijle nodig blijft, zeker gezien de positie van Curaçao als partner in het koninkrijk. Wat men wel aan de kaak stelt is de wijze waarop en de mate waarin. "Wij hebben de indruk dat men op niet-gestruktureerde wijze te werk gaat, waarbij een gedeputeerde drie maal per maand naar dezelfde bestemming reist," zei Cova verder.

Hij merkte op dat in deze cijfers nog niets opgenomen is over de kosten verbonden aan de reizen in overheids NV- verband, die uiteindelijk ook met gemeenschapsgelden worden betaald. Verder is de Kamara Sindikal "erg benieuwd" naar de cijfers van de dienstreizen van leden van het kabinet. "Die kunnen er ook wat van," aldus de vakbondsleider.

Frappant is dat deze cijfers van de overheid zelf afkomen, zodat geen twijfel hoeft te bestaan over hun betrouwbaarheid. Toch heeft Cova zijn tijfels. "Dezer dagen wordt er met cijfers gesjoemeld. Het zou ons niets verbazen als binnenkort een zg gecorrigeerde versie van de cijfers komt," merkte hij sarcastisch op.

Volgens Cova is met deze gang van zaken niet alleen inconsequent beleid aangetoond, maar ook een slecht voorbeeld gegeven. Hoe kan nu van de vakbonden verwacht worden dat ze hun achterban overtuigen van de noodzaak tot bezuinigingen, vraagt men zich in vakbondskringen af.

Interessant zou zijn om nu een break-down te krijgen van de reiskosten van de individuele gedeputeerden. "Wat je nu namelijk krijgt is dat plosteling alleen 'de anderen', niemand dus, zoveel gereisd heeft. Specificatie van de cijfers zou nuttig zijn."

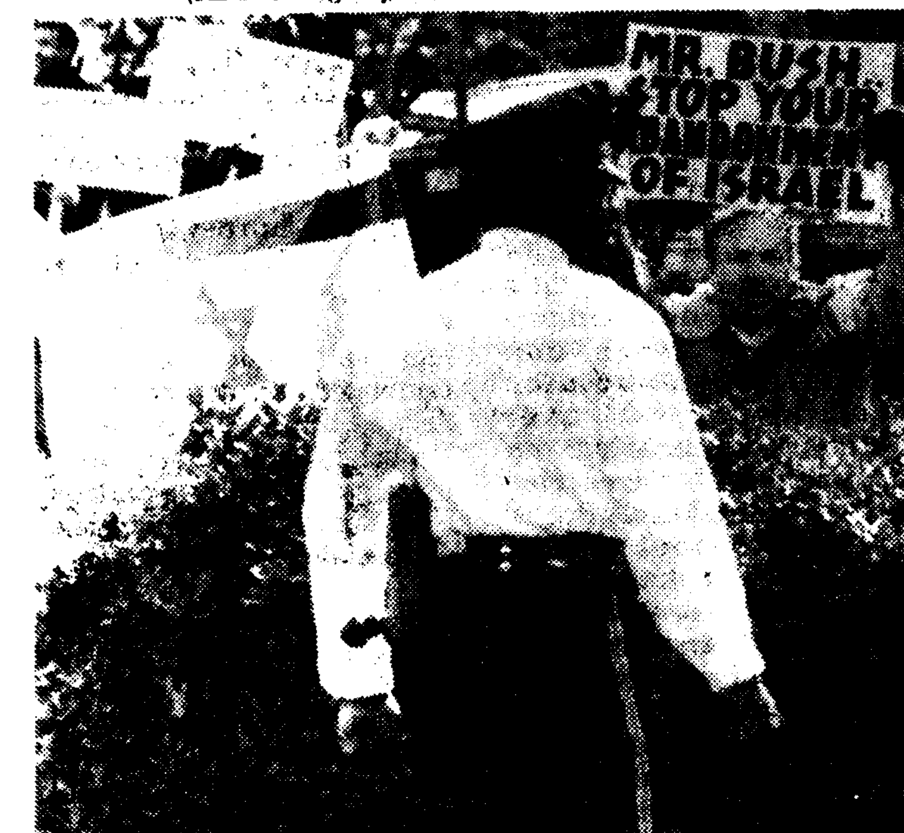
Colombiaanse voetballers naar Aruba

ORANJESTAD — Op 19 en 20 december zal de Colombiaanseprof-voetbalclub Deportivo Independiente Medellín (DIM) twee wedstrijden op Aruba spelen.

In de eerste wedstrijd op 19 december komt DIM uit tegen een Noord-selectie, gevormd door spelers van Bubali, Deportivo Nacional en Jong Aruba. Op 20 december speelt DIM tegen gastheer Riverplate, versterkt met spelers van RCA/Shell Barlock. De eerste wedstrijd wordt om acht uur 's avonds en de tweede wedstrijd om zes uur 's middags in het RCA-Sportcentrum gespeeld.

Deportivo Independiente Medellín bestaat al 75 jaar en heeft in zijn gelederen drie spelers van de Colombiaanse voetbalselectie: Gildardo Gomez, Luís Carlo Perea en Jhon Wilmar Pérez.

■ *WASHINGTON - Bij het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken in Washington werd woensdag gedemonstreerd tegen de Amerikaanse aanpak van Israel in verband met de Midden Oostenconferentie. Dit gebeurde in verband met het vervolg van deze vredesconferentie waarbij Israël demonstratief niet aanwezig was.*
(AFP-satellietfoto)



AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ ...00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. ...eboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di ...ribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ...dag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...halve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur ...nen zijn, kunnen de dag daarop (dus ...sdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Only The Lonely** (drama/comedy, 14 jr.).
****
BOTICA (nachtdienst)
...bao brug: Kibrahacha, tel.: 34908.
...riba di brug: San Nicolas, tel.: 45712.
****
WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...endert, Paradera en Sta Cruz: dokter H.K. Lin, Noord 68, tel.: 21522/22694.
...s Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).
****
VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of ...n of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**
****
CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ...L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.
****
...T GELE KRUIS ARUBA
...IGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, ...24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-...00 uur.
...andag te Paradera (tel.: 25543) van ...00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas ...906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 ... woensdag: Santa Cruz 28288) van ...00-11.00 uur; donderdag: Dakota ...008), Oranjestad (23168), Savaneta ...020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ...r.
****
INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m ...g. van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).
****
NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: ...: 38989 (24 uur per dag).
****
AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/...52 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
****
...A/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...99): geopend op dinsdag, woensdag ...donderdag van 14.00-18.00 uur voor ...chtingen omtrent preventie alcohol/...gsmisbruik.
****
AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. ... 1029, tel.: 27808/48124.
****
TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Cartoons; 18.45 Pro... 19.15 Showbiz Today; 19.40 CIFEPE; ...00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta ...rma; 21.00 CNN International News; ...50 Movie, 23.30 Sports Tonight; 24.00 ...ting.
****
VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/...00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

Felipe Tromp neemt afscheid

ORANJESTAD — Vrijdag 13 december zullen de ministerraad en het parlement afscheid nemen van gouverneur Felipe Tromp en zijn echtgenote.

Bij het Bestuurskantoor, waar de gouverneur en echtgenote om 10.55 uur verwacht worden, begint het Orkesta Filarmonico Arubano om 10.30 uur al met het spelen van populaire muziek. Bij aankomst van de gouverneur zullen het Wilhelmus en het Aruba Dushi Terra gespeeld worden, waarvan de gouverneur met aanhang naar de hoofdvergaderzaal van de ministerraad geleid zullen worden door premier Nelson Oduber en de secretaris van de ministerraad Urbano Lopez.

Hierna volgt een buitengewone vergadering van de regering en zullen de gouverneur en echtgenote om 11.55 uur afscheid nemen van de ministerraad. Bij vertrek zullen de volksliederen weer ten gehore worden gebracht. Om 15.00 uur neemt het parlement tijdens een plenaire zitting afscheid van de gouverneur.

Bake sale Blue Army

ORANJESTAD — Blue Army Aruba houdt zaterdag 14 december een 'bake sale' om fondsen bijeen te krijgen. Dit heeft van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags bij het Blue Army-centrum aan de Torenstraat te San Nicolas plaats.

Uit het financieel verslag blijkt dat Blue Army dit jaar onder andere de volgende uitgaven heeft gedaan: uitgifte van vijfduizend pakketten met prenten van Jezus en Maria, rozenkranzen, scapulieren en literatuur. Deze pakketten werden begin van het jaar uitgegeven toen de Golfoorlog de wereld dreigde. Elk gezin kreeg gratis één pakket, dat een waarde had van vijf florin; een bedrag van 2500 florin voor reparatiewerkzaamheden aan het dak van de Blue Army-kapel; aankopen van 5700 florin (kopieermachine), zesduizend florin (groot tv-toestel), vijftienhonderd florin (videotapes) en 280 florin (wijwaterbak).

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.
****

Herbouw voetbalstadion van start



ORANJESTAD — Dankzij de inzet van de stichting Sportlotto Aruba, die daarbij alle steun van de bevolking kreeg, konden gistermiddag door Bohama Aruba de grondwerkzaamheden van start gaan voor het nieuwe stadion, dat eind volgend jaar gereed moet zijn.

Het project van bijna zes miljoen florin wordt gefinancierd door de Sportlotto, die daardoor duidelijk haar bestaansrecht heeft bewezen. Bij dit historisch gebeuren voor de sport en Aruba waren gistermiddag leden van de ministerraad, vertegenwoordigers van Sportlotto, sportorganisaties en Bohama aanwezig.

Het woord werd gevoerd door de minister voor sportzaken mr. Hendrik Croes, ASU-voorzitter Tabaré Monzón en Kenneth Theysen, voorzitter van de stichting Sportlotto. Allen waren enthousiast dat het zover is, dat Aruba spoedig de beschikking over een behoorlijk stadion krijgt.

Minister Croes uitte in zijn toespraak de voldoening dat het zover is. Hij stelde dat dit jaar veel goede veranderingen voor de sport plaats hadden, dankzij de belangrijke rol die de stichting Sportlotto — destijds een initiatief van gedeputeerde Remy Zaandam, opdat de sport zichzelf zou kunnen bedruipen — hierbij speelde.

ASU-voorzitter Monzon stelde dat een wens van vele jaren om Aruba een modern stadion te geven nu werkelijkheid gaat worden. Hij noemde daarvoor twee belangrijke redenen: de belangrijke medewerking die de stichting Sportlotto aan de sport op Aruba geeft en de goede verhouding die er tussen de Sportlotto, minister mr. Hendrik Croes en de ASU bestaat. "Wij zijn dankbaar dat wij dankzij deze samenwerking vandaag een begin kunnen maken aan de vernieuwing van ons stadion, waarin niet alleen voetbal, maar ook atletiek beoefend kan worden, een juweeltje in de Caribische regio", aldus Monzon.

MOSKOU - De Vnesjekonombank, de Sovjetbank voor buitenlandse economische betrekkingen, verkeert in acute liquiditeitsproblemen. Om daaraan een einde te maken wil de bank een beroep doen op het overbruggingskrediet van de groep van zeven grootste industrielanden (G-7). Door het tekort aan deviezen komen de rentebetalingen over de buitenlandse schulden van de SU in gevaar.

Corant moet uitspraak over Croes rechtzetten

ORANJESTAD — Binnen 24 uur moet het ochtendblad Corant rectificeren wat zij recentelijk hebben verklaard over het MEP-Statenlid Mario Croes over het witwassen van geld. Corant kreeg opdracht in haar blad te publiceren dat het bericht van 8 november over Mario Croes tendentieus en beledigend voor het Statenlid waren. Eraan toevoegende dat Corant geen enkel bewijs heeft om deze beschuldiging waar te maken.

Indien aan het rechterlijk bevel niet wordt voldaan, staat hierop een maximum dwangsom van vijftigduizend florin, zijnde vijfduizend florin voor iedere dag dat Corant in gebreke blijft.

De rechter is in zijn vonnis van mening dat, wanneer gepubliceerd wordt dat een Statenlid betrokken zou zijn bij het witwassen van drugsgelden, dit een belediging voor dat Statenlid inhoudt. De rechter verwierp het verweer van Corant dat de inhoud van deze publicatie ontleend was aan wat Statenlid Mario Croes stelde in een openbare Statenvergadering, die via de radio werd uitgezonden. Dit was volgens de rechter onjuist, omdat de vergadering verdaagd werd en rechtstreekse radio-uitzending gestopt, terwijl de discussie over dit onderwerp ook niet op de band werd vastgelegd. Volgens de rechter wordt het algemeen belang met deze publicatie niet gediend en voegde daaraan toe dat de naam van het Statenlid met deze serieuze beschuldiging ernstig werd aangetast.

De advocaat van Corant had gesteld dat de uitlating van Croes het gevolg was van een beschuldiging door Statenlid Watty Vos, die toen over dit onderwerp gesproken werd, tegen Statenlid Croes hebben gezegd: "Hou je mond, want je bent zelf een van de personen die geld witwast". Croes zou daarop als volgt gereageerd hebben, volgens de advocaat van Corant: "Ja, ik heb geld witgewassen, maar ik ken meer mensen die dat doen".

Met nadruk stelde de rechter, dat wat hij uit het horen van partijen en getuigen had kunnen opmaken, dat het hier een reactie betrof. Volgens hem had Croes niet toegegeven dat hij zich schuldig maakte aan het witwassen van drugsgelden, zoals in Corant werd gesuggereerd. Het blad kreeg dan ook opdracht te rectificeren.

Congres over voeding

ORANJESTAD — Asociacion di Nutricionista y Dietista Arubano (ANDA), een jonge organisatie van deskundigen op het gebied van diëten en voeding, zal volgend jaar in juni een congres op Caribisch niveau — met internationale en lokale sprekers — organiseren.

De overkoepelende Caribische organisatie, CANDI, waarin alle eilanden van het Caribisch gebied die lid zijn van deze organisatie vertegenwoordigd zijn, heeft Aruba gekozen als plaats voor dit congres dat als titel heeft 'Baby- en kindervoeding, hoe preventief te werk te gaan in het Caribisch gebied'.

Om gelden in te zamelen voor dit congres heeft ANDA een bingo georganiseerd op 13 december om acht uur 's avonds in de Connie Francisclub te Santa Cruz. Er zijn vele attractieve prijzen voor de bingo zelfs, alsmede verschillende deurprijzen. Kaartjes zijn verkrijgbaar bij alle leden en ook aan deur.

ANDA heeft als doel gezonde voeding te stimuleren onder de bevolking van Aruba, in het algemeen en tevens de zieken, om op die manier gezonde eetgewoontes tot stand te brengen onder deze mensen, en daarbij een optinmale volksgezondheid. Het wordt immers wetenschappelijk erkent dat de gezondheid onlosmakelijk verbonden is aan gezonde eetgewoonten.

Deze organisatie houdt haar leden ook op de hoogte van de laatste ontwikkelingen op het gebied van voeding en diëten op internationaal en lokaal niveau en tracht het professionalisme van haar leden te stimuleren. Om lid te kunnen zijn van ANDA moet iemand een erkend diploma hebben op het gebied van de diëtetiek, voeding en de zogenaamde aktes NXII, NXIX of NXX, diploma huishoudkundige (lerarenopleiding) of een diploma THW met voedingsleer als hoofdvak, of diploma's of certificaten op een gelijk niveau als de reeds genoemde.

De verificatie en acceptatie daarvan is in handen van het bestuur, dat bestaat uit Sonja Kappel (voorzitter), Yolanda Croes (vice-voorzitter), Geertje Stronks (secretaris), Gala Turney (penningmeester) en Dora Inniss (commissaris).

Hulpverleners bejaarden gearriveerd



ORANJESTAD — De heer B. van Veen en mevrouw J. Ammerlaan (midden op de foto), die in het kader van de technische bijstand op Aruba zijn aangekomen, brachten gisteren een bezoek aan minister van welzijnszaken Fredis Refunjol (rechts).

Van Veen en Ammerlaan zullen bijstand verlenen op het gebied van de bejaardenzorg en de regering adviseren over aanpassing van de Stichting Algemeen Bejaardenzorg Aruba (SABA) en over de voorbereidingen van de officiële opening van het gerenoveerde San Pedro-complex voor bejaarden.

Bij het gesprek met de minister waren ook aanwezig de vertegenwoordiger van Nederland voor ontwikkelingshulp mr. J. van Klaveren en directeur Sociale Zaken drs. Anco Ringeling (links).

Dertienduizend gulden voor Bijbelfonds

ORANJESTAD — De bijbelcollecte van afgelopen maand in de katholieke kerken van Aruba heeft 12.908,70 florin opgebracht. De Sociedad di Bijbel is dankbaar voor alle bijdragen, die zij heeft gekregen.

Kerstpaketten van mariniers

SAVANETA — In de Marinierskazerne Savaneta heeft de commandant van de kazerne vanmorgen aan zuster Tally van het Wit Gele Kruis een aantal Kerstpakketten overhandigd. Deze werden samengesteld met gelden door middel van een fundraising en sponsering van Licores Aruba op de Marinierskazerne Savaneta.

De Kerstpakketten zijn bedoeld voor behoeftige gezinnen in de omgeving van San Nicolas. De geste van de bemanning van de Mariniers-kazerne werd bijzonder op prijs gesteld.

Uitspraak van rechter: "Ingezonden stuk over Van Veen beledigend"

ORANJESTAD — Dokter Jacques van Veen, directeur van de Volksgezondheid heeft het kort geding dat hij aanspande tegen Verio Emerencia en Fransisco Figaroa gewonnen. De geneesheer voelde zich beledigd in een ingezonden stuk dat op 8 november in het ochtendblad Diario verscheen.

De rechter gaf de gedaagden opdracht binnen 24 uur een rectificatie te plaatsen in Diario, waarin zij bekend maken dat het gerecht heeft bepaald dat de inhoud en strekking van het ingezonden stuk in Diario van 8 november van hun hand ten opzichte van Jacques van Veen beledigend en onnodig grievend was.

Beide gedaagden plaatsten vanmorgen deze verklaring in Diario. Zij gaven daarbij echter nog een aparte verklaring uit, waarin zij stellen dat zij uit respect voor het rechterlijk vonnis verplicht werden te rectificeren doch dat zij met nadruk laten weten dat zij geheel achter de inhoud van het omstreden ingezonden stuk blijven staan.



Aruba op Site-conferentie



■ ORANJESTAD — Op de onlangs in Dublin (Ierland) gehouden jaarlijkse conferentie van de Society of Incentive Travel Executives (SITE) was Aruba goed vertegenwoordigd door afgevaardigden van Eco Destination Management Services of Aruba, het toeristenbureau en Americana Aruba Hotel.

Een van de doelstellingen van de SITE is een beter begrip en waardering te bevorderen voor de incentive-reizen, goed voor 5,2 miljard dollar per jaar industrie. SITE telt tweeduizend individuele leden in 65 landen en het onderwerp op de onlangs gehouden conferentie was 'Navigating the Nineties'.

Op deze foto uit Dublin van rechts naar links: Errol en Wichita Every (Eco Aruba), Nancy Lian (SITE- vice-president), Patrick Delaney (SITE-president), Cathy Caiati (Americana Aruba in de VS), Simon Oduber Jr. (toeristenbureau Aruba in de VS) en Dominick Caiati.

25 Jaar bij het onderwijs



■ ORANJESTAD — Leraren en leerlingen van de Mon Plaisirschool vierden gisteren feest omdat lerares Marina de Beyer 25 jaar in het onderwijs werkzaam was. De dag begon met een oecumenische misviering, waarna de viering met een uitgebreid programma in Cas di Cultura voortgezet werd.

Op deze foto na de misviering: dominee Van den Doel, Marina de Beyer, zuster Juliette en schoolhoofd Regie Cabenda.

PLTS wint school-softbaltoernooi



WILLEMSTAD - Onlangs zijn de prijzen uitgereikt behorende bij het schoolsoftbaltoernooi.

Bij de jongens versloeg de Protestants Lagere Technische School (PLTS) het Technisch college St. Jozef in de finale. Bij de dames was in de finale het Maria Immaculata Lyceum (MIL) sterker dan het Radulphus College.

Op de foto beide aanvoerders met hun eerste prijzen, omgeven door een groot aantal supporters.

VROEGE TREFFER BERGKAMP BESLIST DUEL

Osasuna beter maar scoort niet in Düsseldorf

Ajax voor het eerst sinds drie jaar weer bij laatste acht: 1-0

DUESSELDORF - Voor de eerste keer sinds 1988 heeft Ajax de laatste acht van een Europees toernooi bereikt. Het aansprekende succes werd woensdagavond behaald ten koste van Osasuna, dat voor de tweede keer in veertien dagen met 1-0 werd verslagen.

In 1988 drong Ajax als titelverdediger door tot de finale van het evenement voor bekerwinnaars. Cruijff was toen net vertrokken. De titelverdediger verloor van KV Mechelen, onder andere omdat Blind al uit het veld werd gestuurd voordat het duel goed en wel was begonnen.

Daarna deden de Amsterdammers internationaal niet meer van zich spreken. Althans niet in positieve zin.

In september van hetzelfde jaar werd de club in de eerste ronde van het toernooi om de UEFA-beker uitgeschakeld door Sporting Lisabon, een jaar later door het zwakke Austria Wien. Die eliminatie ging gepaard met het zogenaamde staaf-incident. Een supporter raakte in Amsterdam met een metalen voorwerp doelman Wohlfarth van de Oostenrijkse tegenstander. De wedstrijd werd gestaakt.

Het kostte Ajax een schorsing van een jaar, plus drie thuiswedstrijden op tenminste 100 kilometer van het eigen stadion. Met dat verleden werd woensdagavond in Düsseldorf afgerekend.

Na een jaar stilstand overleefde Ajax drie Europese ronden, zonder ook maar een keer in het eigen stadion te spelen. Sterker nog: tegen Oerebro, Erfurt en Osasuna werden alle wedstrijden gewonnen. Ondanks de beperkte naam van de tegenstanders is dat een aardig resultaat. Het is bovendien zeer gunstig voor het aanzien van het Nederlandse voetbal.

Of Ajax weer tot de Europese top behoort valt desondanks te betwijfelen. Daarvoor zijn onder andere de resultaten in de eigen competitie, twaalf punten uit de laatste elf duels, te mager.

DE TIJD IS RIJP

Toch acht technisch directeur Van Gaal de tijd rijp voor een ontmoeting met het gelouterde elftal van Liverpool, voor het eerst sinds 1985 weer internationaal actief. De opvolger van Beenhakker verwacht bovendien dat tegen de Engelse klasseformatie de kans op succes aanwezig is.

"Liverpool", zo verklaarde Van Gaal woensdag in Düsseldorf, "is een ploeg die vrij aanvallend is ingesteld. In een dergelijk duel krijgen wij ruimte. Dat hebben we voor het spel dat wij spelen nodig."

Daarnaast kon het duel weleens een historisch tintje krijgen. Precies 25 jaar geleden versloeg Ajax in het Olympisch stadion Liverpool met 5-1. Het was de aanzet tot grote tijden voor het Nederlands voetbal. Dat wegens dichte mist niemand het duel zag deed destijds niet terzake.

De wens van Van Gaal om ruimte te krijgen is verklaarbaar. In de nationale competitie heeft Ajax het moeilijk tegen zwaar defensief ingestelde ploegen. Vandaar ook dat de technische directeur in Düsseldorf weigerde enig risico te nemen tegen de counterspecialisten uit Spanje, die na hun mislukte thuiswedstrijd in Pamplona de achterstand van 0-1 diende weg te werken. Vandaar ook dat verdediger Silooy speelde op de plaats van aanvaller Van 't Schip.

TAKTIEK GELUKT

De tactiek van Ajax lukte qua resultaat, niet qua uitvoering. Dankzij een snel doelpunt van Bergkamp, te Pamplona evenees matchwinner, werd het 1-0. Op het harde, gladde en bijkans onbespeelbare veld was Osasuna desondanks de betere ploeg.

Stevanovic, Aquila en Urban waren voortdurend dreigend. Scoren kan de nummer vier van het vorige Spaanse seizoen echter nauwelijks, getuige ook de pas negen treffers die in de eigen competitie tot nu toe werden gemaakt.

Bovendien verrichtte Menzo in het Amsterdamse doel enkele nuttige reddingen, speelde Winter op het middenveld een goede wedstrijd en stond Bergkamp op het beslissende moment weer eens op de juiste plaats.

Zo gek veel meer-positiefs viel er uit Düsseldorf niet te melden. Volgens Van Gaal hoefde dat ook niet. "1-0 is meer dan genoeg", zei de winnende coach.

HOOPT NU OP NOMINATIE VOOR OLYMPISCHE SPELEN

Haarhuis al in eerste ronde Grand Slam Cup door Wheaton uitgeschakeld

MUENCHEN - De Haarhuis, die twee jaar geleden van John McEnroe won, kwam van Mars. De tennisser, die Becker bij de US Open uitschakelde, kwam uit de Bronx. De Haarhuis, die woensdag het grote geld in München ophaalde, was onmiskenbaar een inwoner van het belastingparadijs Monte Carlo.

De botsing van tegenstrijdige gevoelens stond na de nederlaag in de eerste ronde van de grand slam cup met 6-1 3-6 3-6 tegen David Wheaton op zijn gezicht te lezen: tevredenheid over de extra-vagante beloning van 100.000 dollar voor een verloren partij; wrevel over het dubbele bedrag, dat hem in een bizarre partij ontglipte.

Zeventien aces konden niet voorkomen, dat de Nederlander vanaf het begin van de tweede set met een hand aan de dakgoot hing. Ace na ace moesten breekpunten teniet doen. Pas toen Wheaton er een stuk of twaalf had gehad, sloeg deze voor de tweede maal toe: definitief ditmaal.

Een logische gang van zaken. De Amerikaanse heethoofd uit Lake Minnetonka figureert twintig plaatsen boven Haarhuis op de wereldranglijst. Hij bereikte op Wimbledon de halve finales en deed ook vorig jaar al mee in München. In de halve finales had hij toen slaande ruzie met landgenoot Brad Gilbert. Die zei iets over zijn familie. Maar Wheaton was woensdag - een jaar ouder en wijzer - eerlijk genoeg toe te geven, ook wat verblind te zijn geraakt door de schittering van al dat goud. Het zou hem ditmaal niet overkomen, beloofde hij.

"Hij kreeg greep op mijn tweede service", zocht Haarhuis naar een oorzaak van de dramatische ommekeer in de derde game van de tweede set, toen hij na 40-15 voor het eerst zijn opslag weggaf. Wheaton haalde op de eerste service een percentage van nauwelijks vijftig procent. Maar vreemd genoeg viel Haarhuis op de tweede bal slechts bij uitzondering aan. Dat achterin blijven hangen, bleek op het uiterst snelle supreme, een uitzichtloze taktiek.

GOED VERLOPEN

De ontevredenheid was snel weggeslikt. Het seizoen 1991 is voor Haarhuis goed verlopen. Sportief zowel als zakelijk. Aan het eind van het jaar voldoet zijn plaats op de wereldranglijst (37ste) aan de voorwaarde zijn kledingcontract met de Hema open te breken. Een nieuwe kledingsponsor (Lotto) staat klaar. Aan prijzengeld pakte hij ruim 300.000 dollar mee, de onderhandelingen met een autofirma zijn bijna afgerond.

Dat laatste komt goed van pas nu Krajicek en Siemerink hem op de nationale ranglijst kunnen voorbij gaan. Als zij bij de Masters goed presteren, moet Haarhuis de Audi, die hij in bruikleen heeft, inleveren. Als vervanger heeft Haarhuis een Mercedes op het oog. Hij schreef de naam van de beoogde sponsor maar vast in het notitie-boekje van een verslaggever.

Haarhuis beschouwde zijn optreden bij de grand slam cup vooral als een soort eerbetoon voor zijn overwinning op Boris Becker in New York. "Het mooiste moment uit mijn carrière.". Het zit hem nog steeds dwars, dat de Duitser daar de indruk wekte geblesseerd te zijn.

"Hij had niets. Tegen Woodbridge in Parijs deed hij ook eén groot verband om zijn bovenbeen. Maar toen hij in de vijfde set eenmaal voorstond, haalde hij het er maar weer vanaf. Leer mij Becker kennen. Hij mag dan een beetje verkouden zijn. Maar dat hij hier in München ontbreekt, komt vooral omdat hij bang is voor Krickstein. Dat is precies een figuur om vreselijk tegen af te gaan, als je niet in topvorm bent."

GROOT-VERDIENER

De Paul Haarhuis uit Monte Carlo kan tevreden zijn, die uit Eindhoven eveneens. Haarhuis stapt even soepel in de rol van groot-verdiener als eruit. Van tevoren had hij zelfs nog even met de gedachte gespeeld de KNLTB een dienst te bewijzen.

Als hij dinsdag had moeten spelen, zou hij na een nederlaag direct zijn overgevlogen naar de Masters in Amsterdam, daar krijgt de verliezer van de eerste ronde de habbekrats van 750 gulden. "Geld hoort nu eenmaal bij tennis. Maar de hoogte van de bedragen zegt me niet zoveel. Voor een tiende van die honderdduizend dollar zou ik ook naar München zijn gekomen."

De in financieel opzicht volstrekt oninteressante Olympische Spelen van Barcelona fascineren Haarhuis minstens zozeer als het poenevenement in München.

"Het lijkt me echt gaaf. Niet alleen het tennis daar, dat heeft minder traditie dan de grand slam-toernooien, maar alles er om heen. Reken er op, dat ik bij het atletiekprogramma op de tribune zit."

Om goed voorbereid in Barcelona aan de start te komen, is Haarhuis bereid veel graveltoernooien te spelen en eventueel zelfs Wimbledon te laten schieten. De voorwaarde is wel dat het NOC gauw iets van zich laat horen. "Ik dacht dat ik aan de voorwaarden had voldaan: een kwartfinale bij een grand slam toernooi (Flushing Meadow) en met het Daviscup-team spelen in de wereldgroep."

Maar officieel weet Haarhuis nog van niets. Wel kreeg hij een brief van het NOC met de aanhef: genomineerde. Dat is het, dacht Haarhuis. Tot Michiel Schapers riep: "Die brief heb ik ook gekregen."

Nu twijfelt Haarhuis weer. "Een beetje vervelend. De komende weken, moet ik mijn programma voor 1992 opmaken."

LONDEN - De slechte economische toestand van vele Engelse voetbalclubs heeft geleid tot een ingrijpende vermindering van het aantal spelers dat onder contract staat.

Uit een rapport dat is gepubliceerd, blijkt dat op dit ogenblik 380 Engelse profvoetballers als werkeloze staan ingeschreven.

Onder hen bevinden zich ook enkele vroegere internationals, die ondanks het feit dat zij transfervrij zijn geen nieuwe club, zelfs niet in de lagere divisies, hebben kunnen vinden.

Omdat tachtig procent van de Engelse voetbalprofs geen ander beroep heeft geleerd zijn velen gedwongen van een sociale uitkering te leven. Zij zijn het slachtoffer geworden van de nu verminderde overdreven grote aantallen profs die de clubs onder contract hebben.

Manchester United heeft 42 beroepsvoetballers onder contract, Arsenal 40, Liverpool 38 en Tottenham Hotspur 35.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****

Zes Europa Cup-overwinningen op rij

Resultaten Ajax in Europa aansprekend

DUESSELDORF - Zonder nederlagen heeft Ajax de kwartfinales van de strijd om de UEFA-beker bereikt.

"Een aansprekend resultaat", vond technisch directeur Louis van Gaal. "We hebben het niet gemakkelijk gehad, hooguit in de slotfase was er de mogelijkheid verder uit te lopen. Maar deze 1-0 is meer dan genoeg. Vooral omdat het alweer de zesde Europese overwinning achter elkaar was."

Van Gaal verklaarde de vrij voorzichtige opstelling met: "Het uitgangspunt was het verdedigen van de 1-0 voorsprong. We wilden ten koste van alles voorkomen dat Osasuna ruimte voor de counter kreeg. Daarom verkoos ik Silooy boven Van 't Schip."

"De opzet slaagde ten dele", zei Van Gaal. "Aanvankelijk profiteerden wij van de ruimte die Osasuna gedwongen was te geven. Daardoor ontstond ook de 1-0. Pas in de tweede helft zijn we onder druk komen te staan. Dat heeft ongeveer 20 minuten geduurd."

Van Gaal benadrukte dat het moeilijk bespeelbare veld in het nadeel van Ajax was. "Ik vreesde vooral dat mijn spelers te veel duels zouden verliezen. Achteraf is dat nog meegevallen. Ik moet ze een compliment maken wegens hun inzet. De Spanjaarden zijn echter kleiner van stuk, dat sprak in hun voordeel. Gelukkig hebben ze dat niet weten uit te buiten."

Trainer Zabalza van Osasuna vond dat zijn ploeg recht had op meer. "We hebben ons onder deze moeilijke omstandigheden goed geweerd. Wegens gebrek aan geluk zijn we er niet in geslaagd een doelpunt te maken. Ik kan niemand iets verwijten."

Gele kaart voor Richard Witschge

Barcelona pakt punt in Lissabon: 0-0

LISSABON - FC Barcelona heeft als eerste in groep B van de halvefinalegroepen om de Europa Cup voor landskampioenen een puntje buitenshuis meegepikt.

Het Catalaanse team van Johan Cruijff hield in Lissabon Benfica op 0-0 en voert met drie punten de groep aan. Sparta Praag en Dinamo Kiev volgen met twee, Benfica sluit de rij met een.

Cruijff startte in Portugal de tweede wedstrijd uit de miljoenendans voorzichtig, met Ronald Koeman aanvankelijk niet op zijn vertrouwde plek als libero maar wat meer opgeschoven naar de rechterkant van het middenveld. In de tweede helft was de rossige Nederlander meer in de defensie te vinden.

Twee spitsen mochten van Cruijff voorin loeren op een counter. De Bulgaar Stoitsjkov kreeg direct de mogelijkheid de Spanjaarden in een perfecte uitgangspositie te manoeuvreren. De aanvaller knalde kort na het begin in de handen van de uitkomende doelman Neno.

De thuisclub nam in de eerste periode nauwelijks risico's, met als enige pluspunt de Sovjet-spits Joeran.

De Portugezen, die in de eerste confrontatie onderuit gingen tegen Dinamo Kiev, durfden pas in de tweede periode meer initiatief te nemen, mede door de komst van de linkeraanvaller Pacheco. De invaller mocht het drie keer vrij voor Zubizarreta proberen. De stiftbal was de mooiste kans, maar ging voorlangs.

Barcelona had moeite de bal in de ploeg te houden. De ploeg, die in het eerste groepsduel Sparta Praag met 3-2 terugwees, had alleen in Witschge een middenvelder die geregeld zijn voorwaartsen met lange passes aan het werk zette.

De Nederlander, die volgende competitie niet meer genoegen neemt met een plaats op de bank, ontving in de eerste helft wel een gele kaart van de Zwitserse scheidsrechter Galler, die af en toe moeite had het Zuideuropese temperament onder controle te houden.

Uitslagen Europa Cup-voetbal

DEN HAAG - De uitslagen en de standen na de gespeelde Europa Cup-duels van woensdagavond zijn als volgt:

EUROPA CUP I (LANDSKAMPIOENEN)

Groep A

Rode Ster (Joe) - Anderlecht (Bel)	(Vandaag)
Panathinaikos (Gri) - Sampdoria (Ita)	0-0

1. Sampdoria	2-3 (2-0)
2. Panathinaikos	2-2 (0-0)
3. Anderlecht	1-1 (0-0)
4. Rode Ster	1-0 (0-2)

Groep B

Sparta Praag (Tsj) - Dinamo Kiev (Sov)	2-1
Benfica (Por) - Barcelona (Spa)	0-0

1. Barcelona	2-3 (3-2)
2. Sparta Praag	2-2 (4-4)
3. Dinamo Kiev	2-2 (2-2)
4. Benfica	2-1 (0-1)

EUROPA CUP III (UEFA-beker)

Ajax (Ned) - Osasuna (Spa)	(1-0) 1-0
Trabzonspor (Tur) - BK Kopenhagen (Den)	(0-1) 1-1
Dinamo Moskou (Sov) - AA Gent (Bel)	(0-2) 0-0
Sigma Olomouc (Tsj) - Hamburger SV (Dui)	(2-1) 4-1
Liverpool (Eng) - FC Tirol (Oos)	(2-0) 4-0
Genoa (Ita) - Steaua Bukarest (Roe)	(1-0) 1-0
Torino (Ita) - AEK Athene (Gri)	(2-2) 1-0
Real Madrid (Spa) - Neuchatel X. (Zwi)	(0-1) (Vandaag)

Geplaatst voor kwartfinales:
Ajax, BK Kopenhagen, Sigma Olomouc, AA Gent, Genoa, Liverpool en Torino (en de uiteindelijke winnaar na het tweede duel tussen Real Madrid en Xamax Neuchatel).

Kroatië:in Servische gebieden autonomie

ZAGREB - Het parlement van Kroatie heeft een wet aangenomen over rechten van de mens en minderheden, waarmee autonomie wordt toegekend aan de gebieden waar de Serviers in de meerderheid zijn. Dat heeft de Kroatische radio donderdag bericht.

De wet, die volgens een spoedprocedure is aangenomen, beantwoordt aan de wens van de Europese Gemeenschap die als voorwaarde voor eventuele erkenning bescherming van de minderheden eist. De wet biedt grote culturele, politieke en juridische vrijheid aan de regio Knin aan de Dalmatische kust, en Glina, tachtig kilometer ten zuiden van Zagreb, waar de meerderheid van de bevolking uit Serviers bestaat.

De Kroatische regering stelt twee voorwaarden voor het van kracht worden van de minderhedenwet. De vrede moet teruggekeerd zijn op het gehele Kroatische grondgebied binnen de vooroorlogse grenzen. Bovendien wil de regering in Zagreb dat er in de bewuste gebieden vrije verkiezingen worden gehouden onder internationaal toezicht.

*****

TENNIS / MELBOURNE - Stefan Edberg keert terug op de tennisvelden. Het herstel van de knieblessure heeft twee maanden geduurd. Edberg neemt deel aan een invitatietoernooi in Melbourne tussen 19 en 22 december.

vier minuten langs Jong Colombia

eerkracht brengt Sithoc p een puntje van titel

ILLEMSTAD — De tale conditie van oc/Hubo was gister nd weer eens de beslis de factor. De Colle en bleken in de eerste strijd van de Kopa tiyano-finale ieuwe de geestelijke kracht te bezitten om achterstand niet en ongedaan te ken, maar tevens door drukken naar winst. eravond gebeurde dat e laatste vier minuten de confrontatie met enstander Jong ombia/Winkel & en. Een 0-1 achter nd werd in luttele uten tijd omgezet in 2-1 overwinning.

n sensationele prestatie de Collegialen, die ngs nog tegen Vitesse Bonaire in elf minuten maal scoorden om uit delijk slechts met mini l verschil aan het kort eind te trekken. Dit maal d, zoals eerder dit sei n reeds tegen Jong Col bia werd gedaan, de ach stand omgegooid naar een winning.

Grote sensatie uiteraard et kamp van de Cura kampioen en frustratie Jong Colombia, dat in s van zich in gunstige ngspositie te kunnen aken voor de tweede fina strijd, aanstaande zater vond, een achterstand zien weg te werken.

ng Colombia's doelpunt trouwens niet van eigen icage. Het was een trap gen doel van Juni Maria oc) na een actie van fried Constancia. Maria erde de bal, die de uit pen Hensley Ignatius al asseerd was, weg te ken, maar de bal ging via punt van zijn schoen net verkeerde richting op. Dat in de veertigste minuut. stimuleerd door dit onver chte succes ging Jong lombia er een aantal uten met extra energie naan, maar in de hervat was Sithoc verreweg supe r.

Bocaploeg gaf trouwens st het middenveld vrij extra mankracht in te in de verdedigings Een taktiek die het 41 ten lang deed, maar die een mentaal sterke als Sithoc niet het spelconcept bleek.

Collegialen bleven aandringen, terwijl Jong Colombia hen zelf in de kaart speelde door de ongeorganiseerde wijze waarop het in de verdediging te werk ging. In de 86ste minuut viel uiteindelijk de gelijkmaker, een kanonschot van Curly Poppen die de via de lat terugstuitende bal meteen op de wreef nam.

Keeper Benito, die gisteravond overigens weer schitterende reddingen verrichtte, bleef het antwoord hierop volkomen schuldig. Helemaal kansloos was hij ook in de laatste minuut toen Derrel Dorothal na uitstekend voorbereidend spel van Monchi Rovina en Ruperto Dorothea, hard en ver buiten zijn bereik schoot.

Dankzij het resultaat van gisteravond hoeft Sithoc aanstaande zaterdag slechts gelijk te spelen om zijn Antilliaanse titel te prolongeren.

Twee keer achtereen gelijk

Sampdoria in Europa nog steeds ongeslagen

DEN HAAG - Sampdoria compenseert de slechte prestaties in de Italiaanse competitie in het Europese toernooi voor landskampioenen.

De club van trainer Boskov behaalde op de tweede speeldag in de halve finalerondes het derde punt. Sampdoria speelde in Athene 0-0 bij Panathinaikos.

Sampdoria, dat in de Serie A pas negen punten heeft uit twaalf duels, won eerder met 2-0 van Rode Ster en voert Groep A voorlopig aan. Anderlecht kan vandaag gelijk komen door in Budapest te winnen van Europa Cuphouder Rode Ster Belgrado. Sampdoria, zonder de geblesseerde spits Mancini, kreeg net als Panathinaikos enkele goede mogelijkheden. De Grieken speelden voor de tweede keer 0-0.

Sparta Praag pakte in zijn eerste thuisduel in Groep B de eerste punten. De Tsjechoslowaken wonnen met 2-1 van Dinamo Kiev. Eerder verloor Praag met 3-2 bij Barcelona.

Voor 15.000 toeschouwers nam Sparta in de beginfase afstand. Op het moeilijk bespeelbare veld, het was glad en hard door de vorst, scoorden aanvoerder Nemecek in de dertiende en Vrabec in de 22ste minuut. Vrabec verraste Kievdoelman Koetepov met een spectaculair genomen hoekschop. Beide doelpuntenmakers waren twee weken geleden ook succesvol in het Nou Camp-stadion van Barcelona.

Na de pauze kwam Dinamo sterk terug. Tsiaran scoorde met een kopbal, na een fraaie voorzet van Moroz. Vooral Oleg Salenko bracht snelheid in de Oekraïner aanval, maar doelman Kouba van Praag behield de noodzakelijke zege voor zijn ploeg vast.

MUENCHEN - Een nog onbekend aantal spelers en trainers in de Bundesliga wordt ervan verdacht deel te nemen aan illegale kansspelen.

De Duisburgse justitie deed invallen in de kantoren van Schalke 04 en Wattenscheid 09. In totaal werden de namen van 152 deelnemers ontdekt. Er zouden tien arrestaties zijn verricht.

Het wedden op voetbaluitslagen via bookmakers is in Duitsland verboden. In Engeland en Oostenrijk is dit wel toegestaan. De politie vermoedt dat de spelers Duitse bookmakers gebruikten vanwege de betere koersvoorwaarden.

Klaus Allofs van Werder Bremen gaf gewoon toe op uitslagen gewed te hebben. "Ik heb wekelijks drie- tot vierhonderd mark ingezet. Zonder een slecht geweten. Ik ging ervan uit dat het geld in Engeland of Oostenrijk belandde. Er werd niets onder de tafel betaald."

De Duitse bond liet bij monde van woordvoerder Wolfgang Niersbach weten dat er actie wordt ondernomen. "Voor de bond is het echter belangrijker, dat de politie op dit moment geen aanwijzingen heeft dat wedstrijden zijn verkocht."

Sport in het kort

AUTOSPORT / LONDEN - Autocoureur Stefano Modena heeft bij de Britse renstal Jordan-Ford (Formule 1) een contract voor een jaar getekend. De Italiaan neemt de plaats in van zijn landgenoot Andrea de Cesaris, die Jordan met nog onbekende bestemming heeft verlaten. De Belg Bertrand Gachot stond al onder contract bij de Britten, die afgelopen seizoen zonder veel succes debuteerden in het Formule 1-circuit.

*****

MOTORSPORT /BRUSSEL - De Amerikaanse motorcoureur Doug Chandler (500cc) is overgestapt van Yamaha naar Suzuki, waar ook zijn landgenoot Kevin Schwantz onder contract staat. Hij volgt de Belg Didier de Radigues op, die wegens slechte prestaties bij de Japanse renstal is vertrokken. De 26-jarige Chandler, vorig jaar negende in het eindklassement om de wereldtitel, wacht nog op zijn eerste grand prix-zege.

*****

VOETBAL / LONDEN - Ex-Ajaxied Frank Stapleton is aangesteld als speler/manager van de Engelse derde divisieclub Bradford. De voormalige Ierse international volgt John Docherty op, die vier weken geleden werd ontslagen. Stapleton maakte naam als speler van Arsenal en Manchester United. Dit seizoen

Dean Saunders scoort nu drie keer voor Liverpool

AA Gent en BK Kopenhagen verrassend in kwartfinales

DEN HAAG - Op financieel gebied kunnen ze onmogelijk wedijveren met Europese topploegen. Toch bevinden AA Gent en BK Kopenhagen zich in maart bij de laatste acht van de strijd om de UEFA-beker.

Kopenhagen haalde de kwartfinales door een late gelijkmaker van Maniche, waardoor Trabzonspor op het niet toereikende 1-1 bleef steken. AA Gent haalde op een wit uitgeslagen veld in de Oekraïne ongehavend het einde (0-0) tegen Dinamo Moskou.

De Russische ploeg raakte tijdens het duel twee spelers kwijt wegens een rode kaart. Genoa, Liverpool en Sigma Olomouc zijn de overige ploegen die Ajax vergezellen naar de kwartfinales. Real Madrid of Neuchatel Xamax maken (donderdag, vandaag) uit wie het achttal completeert.

BK Kopenhagen heeft dit seizoen de plaats van Brondby als Deense cupfighter overgenomen. Na de uitschakeling van Bayern München volgde woensdagmiddag in een Turkse heksenketel het beste resultaat van de club op Europees niveau. De Denen hadden het eerste duel voor eigen publiek met 1-0 gewonnen. Die voordelige stand raakte de zevenvoudige kampioen kort na de rust kwijt door een treffer van Hamdi. De vloedgolf van aanvallen op het Deense doel bleef daarna echter zonder succes.

Kopenhagen counterde maar had pas laat succes. Acht minuten voor het einde profiteerde Maniche van een grove verdedigingsfout in de Turkse ploeg van de Belg Urbain Braems, waarmee de laatste acht werd bereikt.

1AA GENT

AA Gent had een barre trip naar Simferopol achter de rug, waar op een keiharde ondergrond en bij een temperatuur van minus vijftien graden een voorsprong van 2-0 moest worden verdedigd. De Buffalo's, waar de Nederlanders Mark Verkuyl en Eric Viscaal hun brood verdienen, hielden keurig stand.

Niet in de laatste plaats door arbiter Assenmacher, die na negentig seconden de rode kaart trok voor Dirkatsj. Hij kon na een kamikaze-trap vertrekken. Hij had kort voordien de gele ook al gezien. Let wel: dit allemaal binnen negentig seconden!

Met tien man ging er toch voortdurend dreiging uit van Moskou, voornamelijk via Kiriakov. De 0-0 bleef negentig minuten staan. In de slotminuut maakte Assenmacher de misère aan Dinamo-kant nog groter door een tweede speler weg te sturen. Trainer Vandereyken offerde in de slotfase Viscaal op voor een meer verdedigende speler.

LIVERPOOL

Dean Saunders was net als twee weken geleden de grote man bij het in Europa teruggekeerde Liverpool tegen FC tirol. In Oostenrijk bracht de international van Wales zijn club al nagenoeg bij de laatste acht door twee keer te scoren, woensdagavond op Anfield Road nam hij de eerste drie doelpunten voor zijn rekening. De een was daarbij nog mooier dan de ander. De vierde treffer was van Venison.

Saunders stond enkele weken nog op de nominatie door manager Greame Souness te worden verkocht. In de competitie kwam de duurste speler van Engeland na zijn transfer van Derby niet verder dan twee treffers. In het lopende bekertoernooi scoorde de aanvaller inmiddels acht keer, waarmee hij het clubrecord van Roger Hunt (zeven in een seizoen) na 26 jaar uit de boeken verdreef.

ITALIAANSE CLUBS

Italië bleef met twee teams in de UEFA-bekerstrijd vertegenwoordigd. Genoa won voor de tweede keer met 1-0 van Steaua Bukarest. De Uruguayaanse international Aguilera maakte het doelpunt.

Torino maakte zich na de 2-2 tegen AEK Athene in Griekenland niet meer echt druk. De bevrijdende treffer voor de thuisclub viel vroeg in de tweede helft, via Casagrande. Real Madrid komt vandaag in actie tegen Neuchatel Xamax. De ploeg van Beenhakker moet voor eigen publiek een achterstand van 0-1 goedmaken.

EILANDGEBIED CURAÇAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat in verband met de jaarwisseling door hem ontheffing zal worden verleend van het verbod om vuurwerk af te steken ingevolge artikel 37 lid 1 sub b en lid 2, der Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap (A.B. 1980 no. 19), van 27 december 1991 tot en met 1 januari 1992 onder voorwaarde dat het afsteken niet mag geschieden:

a. in Punda in het gedeelte begrensd door St. Annabaai – Waaigat – Theaterstraat en de Caraibische Zee;
b. in Otrobanda in het gedeelte op het Brionplein — Rouvilleweg, het Chacutoplein en de Breedestraat;
c. binnen een straal van 250 m van alle ziekteinrichtingen;
d. binnen een straal van 250 m om gebouwen alwaar kerkdiensten worden gehouden;
e. binnen een straal van 500 m om de opslagplaats van ontplofbare stoffen te Klein Kwartier;
f. op plaatsen gelegen binnen een afstand van tenminste 250 m van de omheinde fabrieksinstallatie van Isla N.V.;
g. dat geen vergunning als bedoeld in artikel 5 lid 1 van het Eilandsbesluit Ontplofbare Stoffen Curaçao (A.B. 1963 no. 33) zal worden verleend voor het vervoer, de in- en doorvoer aanmaak, verkoop, het gebruik, de opslag en het voorhanden hebben van vuurwerk voornamelijk of gedeeltelijk bestaande uit witte fosfor welke door wrijving langs een oppervlakte tot ontbranding worden gebracht, plaatselijk bekend onder de naam "Raspa Bill";
h. dat de verkoop van vuurwerk aan het publiek uitsluitend is toegestaan op 27, 28, 29, 30 en 31 december 1991 ten tijde dat de winkels krachtens de Arbeidsregeling 1952 t.a.v. het publiek geopend zijn;
i. dat het onverkochte restant vuurwerk op 2, 3, 6, 7 en 8 januari 1992 door de vergunninghouders moeten worden ingeleverd bij het Gouvernements–kruithuis tussen 07.30 – 12.00 en 13.00 – 15.00 uur;
j. opstallen die neergezet worden voor het verkopen en/of opslaan van vuurwerk dienen vóór 11 januari 1992 verwijderd te zijn, zo niet, dan zal D.O.W. de opstallen op kosten van de respektievelijke eigenaars slopen en zal in overweging worden genomen de door betrokkenen aan te vragen verkoopvergunning voor vuurwerk in de toekomst niet te verlenen.

Het Gouvernements–kruithuis voor het afhalen van vuurwerk is geopend op 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24 en 27, 30, 31 december 1991 telkens van 07.30 uur tot 11.30 uur en van 13.00 uur tot 15.00 uur.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
De Gezaghebber, Drs. E.R. Wilsoe.
De Secretaris, Mr. E.A. Vlieg.

Studenten betogen in Myanmar voor democratie:

Huis omsingeld van Nobelprijswinnares

RANGOON - Honderden soldaten hebben donderdag het huis omsingeld waarin de Myanmarese (Burmese) oppositieleidster Aung San Suu Kyi sinds juli 1989 onder huisarrest staat. Getuigen hebben verklaard dat het aantal soldaten driehonderd bedraagt. Normaal zijn dat er ongeveer tien. Het huis ligt niet ver van de universiteit van Rangoon.

De Myanmarese autoriteiten hadden woensdag alle instellingen voor hoger onderwijs gesloten. Daaraan waren twee dagen van protesten voorafgegaan, waarop studenten actie voerden voor herstel van de democratie in het Aziatische land. Aanleiding tot de protesten was de uitreiking, dinsdag in Oslo, van de Nobelprijs voor de vrede aan de 46-jarige politica. Zij had geen toestemming gekregen om naar de Noorse hoofdstad te reizen. Haar zoon nam de prijs in ontvangst uit naam van zijn moeder.

Waarnemers zijn verrast door het feit dat de betogingen van dinsdag en woensdag konden plaatshebben in een land dat met ijzeren hand geregeerd wordt door de strijdkrachten. Waarnemers zeggen dat er geen kans is dat het protest een massale vorm aanneemt. Ook acht men het leven van Aung San Suu Kyi in gevaar. De militaire junta in Myanmar heeft woensdag alle universiteiten in het land gesloten na twee dagen van betogingen voor meer democratie op de universiteit van Rangoon. Dit heeft Radio Rangoon woensdag bekendgemaakt.

WELLINGTON - Een ongewoon krachtige cycloon heeft de afgelopen dagen ernstige schade veroorzaakt op de Samoa-eilanden in de Stille Oceaan. Daarbij zijn zeker zeven mensen om het leven gekomen en enkele duizenden burgers dakloos geraakt.

De tropische wervelstorm Val raasde gedurende drie dagen over west-Samoa en het iets oostelijker gelegen Samoa, dat onder Amerikaans bestuur staat. Hele dorpen werden weggevaagd en bijna alle landbouwgewassen zijn vernietigd. De storm is nu op weg naar de Cook-eilanden, ten oosten van de Samoa-eilanden.

Tieners in Joegoslavië



■ *KARLOVAC - Twee tieners met elkaar in gesprek. Het gaat wel om tieners die volgens de officiele maatstaven met elkaar in oorlog zijn. Een lid van de Kroatische garde (links) wijst een Servische soldaat die krijgsgevangene is gemaakt de weg naar het punt van uitwisseling van Servische en Kroatische krijgsgevangenen.*
(AFP-satellietfoto)

Directeur Surinaamse Staatsolie:

Verwijten minister "krabbenmentaliteit"

PARAMARIBO - De directeur van de Surinaamse olie-onderneming "Staatsolie" heeft woensdag de beschuldigingen over wanbeleid tegengesproken, waarvan de minister van Natuurlijke hulpbronnen melding maakte in het parlement.

Directeur Eddie Jharap spreekt van insinuaties die passen bij een "krabbenmentaliteit". "Het gaat zeer goed met het bedrijf en men is jaloers op mijn verdiensten in deze sector", aldus Jharap. Volgens hem hebben zeven externe deskundigen anderhalf jaar geleden het bedrijf doorgelicht en een "lovend" rapport uitgebracht op basis waarvan Staatsolie in aanmerking kwam voor Nederlandse ontwikkelingshulp.

Staffunctionarissen van Staatsolie hebben woensdag het volste vertrouwen uitgesproken in Jharap. Ze noemen de uitspraken v[...] minister H. Pollack "aant[...]gingen en onsmakelijke bew[...]ringen". De staf betreurt [...] houding van de minister [...] het parlement.

Het Nederlandse mini[...]terie van Ontwikkeling[...]samenwerking heeft de be[...]ling van vijftien miljo[...] gulden aan de Surinaam[...] olie-onderneming opgesch[...] totdat de resultaten van h[...] accountantsonderzoe[...] bekend zijn. Het bedr[...] maakt deel uit van een co[...]mitering van ruim 49 m[...]joen gulden die Staatso[...] vorig jaar werd toegewe[...] voor productie-uitbreidi[...] van anderhalf naar drie m[...]joen vaten in 1993. Staat[...]olie heeft plannen voor [...] bouw van een raffinade[...] voor de verwerking van ru[...] olie die ze in het distr[...] Saramacca wint. De da[...]lijkse productie bedraagt v[...]gens Jharap moment[...] 4.500 vaten.

DE ONTVANGER VAN HET EILANDGEBIED CURAÇAO

maakt hierbij bekend, dat met ingang van 16 december 1991 zal worden aangevangen met de inning van MOTORRIJTUIGBELASTING EN EINDVERWERKINGSHEFFING AUTOWRAKKEN 1992 en dat deze belasting moet zijn voldaan UITERLIJK 31 JANUARI 1992.

De betaling kan geschieden aan de loketten van de Eilandsontvanger aan de Regentesselaan z/n, alsmede op de bijkantoren RUST, BRIEVENGAT, DOKTERSTUIN, MONTAGNE, STA. MARIA, OTROBANDA EN JANWE/DOMINGUITO.
Op de bijkantoren kan ALLEEN betaald worden met een voorbedrukte belastingkaart of de JUISTE duplicaatkaarten die op Groot Kwartier verstrekt zijn.
Bij de betaling van de MOTORRIJTUIGBELASTING EN EINDVERWERKINGSHEFFING AUTOWRAKKEN 1991 moeten worden overgelegd:
1. geldige keuringskaart (geldig minstens t/m 2 januari 1992);
2. betalingsbewijs over het 4de kwartaal 1991;
3. geldige verzekeringsbewijs (origineel);
4. VOORBEDRUKTE BELASTINGKAART.

ATTENTIE:
Bij betaling voor het jaar 1992, die in december 1991 plaats vinden moeten de keuringskaarten en verzekeringbewijzen geldig zijn tot tenminste 2 januari 1992.
De NUMMERPLATEN kunnen worden afgehaald UITSLUITEND aan de loketten op het BIJKANTOOR BRIEVENGAT. De loketten zijn geopend van 08.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 16.00 uur.
Voor betaling van motorrijtuigbelasting en eindverwerkingsheffing autowrakken 1992 zijn de loketten van het Ontvangerskantoor te Regentesselaan z/n geopend van 07.45 uur tot 11.45 uur en van 13.45 uur tot 15.30 uur. De bijkantoren zijn opengesteld van 08.00 tot 14.00 uur.
De MOTORRIJTUIGBELASTING voor het dienstjaar 1992 bedraagt:
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, vanaf bouwjaar 1987. . . . . fl. 310,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen t/m bouwjaar 1986 . . . . . fl. 208,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen met accomodatie voor maximaal vijftien personen en bestemd voor het openbaar vervoer. . . . . fl. 84,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat is ingericht voor vrachtvervoer en waarvan de exploitatie de enige bron van inkomsten vormt voor de eigenaar, die zelf optreedt als bestuurder en die in het bezit is van een hiertoe door het Bestuurscollege kosteloos afgegeven verklaring. . . . . fl. 110,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen . . . . fl. 936,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op drie of meer wielen, dat door een diesel- of gasmotor wordt voortbewogen bestemd voor het openbaar vervoer . . . . fl. 480,– per jaar.
- voor een motorrijtuig op twee wielen, al dan niet met zijspan (motorfietsen). . fl. 150,– per jaar.
- voor een bromfiets . . . . fl. 40,– per jaar.
- voor een zwaar motorrijtuig. . . . . fl.1.236,– per jaar.
- voor een zwaar motorrijtuig welke wordt voortbewogen door een diesel- of gasmotor. . . . . fl. 1.548,– per jaar.
- bij betaling van de motorrijtuigbelasting 1992 is per motorrijtuig een toeslag Eindverwerkingsheffing autowrakken verschuldigd van . . . . fl. 16,– per jaar.
De toeslag voor de Eindverwerkingsheffing autowrakken dient bij de eerste betaling voldaan te worden.
De prijs der stickers is vastgesteld op. . . . . fl. 3,– per paar.
De prijs der nummerplaten is vastgesteld op:
- voor motorrijtuigen op drie of meer wielen. . . . . fl. 9,– per paar.
- motorfietsen. . . . . fl. 6,– per paar.
- voor bromfietsen . . . . fl. 4,– per stuk.
Voor toepassing van de Motorrijtuigbelasting- en eindverwerkingsheffing autowrakkenverordening wordt onder "zwaar motorrijtuig" verstaan: loaders, trekkers, tractors, betontrucks, asfalttrucks, gasoline tankwagens, boortrucks, walsen, vorkheftrucks, motorgraders, scrapers, backhoeloaders en kranen.
Als bewijs van betaling van de Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing autowrakken 1992 zullen voor het eerste halfjaar nummerplaten en voor het gehele jaar nummerplaten plus stickers worden afgegeven.
De kleur van de nummerplaten voor het dienstjaar 1992 is: witte achtergrond met blauwe letters en cijfers.
De kleur van de stickers voor het dienstjaar 1992 is: zwarte achtergrond met rode en zwarte letters en cijfers.
N.B. Bij de betaling van Motorrijtuigbelasting en Eindverwerkingsheffing autowrakken 1992 gelieve IDENTITEITSNUMMER mede te brengen/te vermelden.

De Ontvanger voornoemd,
G.H.U. Leonora

Afd. P.R.

Vervolg van pag. 3

nebest ondersteunen als de republieken de enige instellingen zijn die het leger kunnen financieren. Zelfs Gorbatsjov kan de militairen niet betalen."

Een serie ontslagen binnen de hoogste rangen van het Sovjet-leger, de afgelopen dagen, onderstreept de malaise waar de strijdkrachten ten deel aan zijn gevallen. Gorbatsjov stuurde zaterdag chef-staf Vladimir Lobov de laan uit en enkele dagen later volgden nog twee hoge militairen. Veel mensen leggen die ontslagen uit als uitvoering van Sjaposjnikovs belofte "om meer dan driekwart van de militaire top te zuiveren. Een streven waar hij na de mislukte augustus-coup nog niet in geslaagd was.

HERVORMINGSGEZIND

Ondanks bijna dagelijkse geruchten dat een nieuwe staatsgreep op komst is, geloven veel experts niet dat een nieuwe samenzweerder daarvoor genoeg steun binnen het leger zou verwerven. Zeker het hogere kader, dat over het algemeen hervormingsgezind is, zou niets voor een nieuwe staatsgreep voelen. "Maar er is altijd een risico van een opstand door militairen die voorstander zijn van een harde lijn. Vergeet niet dat de oude politieke structuren binnen het leger nog steeds bestaan", aldus Kremenjoek. "Maar tot nu toe gehoorzaamt het leger nog steeds aan de grondwet".

Legerofficieren in bij voorbeeld de onafhankelijke Baltische staten hebben al hun ontevredenheid geuit over het feit dat ze naar Rusland moeten terugkeren zonder garanties op ander werk en huisvesting. En de Russische vice-president Aleksandr Roetskoj, een voormalige Afghanistan-veteraan, heeft zich tegen Jeltsin's economische hervormingen gekeerd en hem verweten de belangen van de militairen te negeren. Westerse diplomaten zeggen dat de ontevredenheid in legerrangen het gevolg is van alledaagse zorgen.

Uit Oost-Europa terugkerende militairen bij voorbeeld tonen zich ongerust over huisvesting, vragen zich af of ze een baan in hun vroegere woonplaats kunnen krijgen en maken zich zorgen of ze wel in aanmerking komen voor pensioen. "De generaals aan de top staan met overtuiging achter de hervormingen. De scheiding begint in de lagere regionen van het leger", zegt een diplomaat van een belangrijke Westerse ambassade. "Maar het zou een fout zijn te denken dat het leger niet langer een gedisciplineerde kracht is. Als er een bevel wordt gegeven dat ook kan worden gehoorzaamd, wordt het meestal uitgevoerd. Maar dat was nu juist het probleem in augustus. De bevelen waren onuitvoerbaar en op halfslachtige wijze uitgevaardigd."

DEN HAAG - Minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken in Nederland heeft woensdag een brief van zijn Libische ambtgenoot ontvangen over de Lockerbie-affaire. De Libische ambassadeur voor de Benelux Al-Dhori deelde zaterdag al mee dat daarin wordt verzocht om bemiddeling bij de totstandkoming van een nieuw onderzoek en de betrokkenheid van zijn land.

Na hun overleg van woensdag in Moskou hebben de presidenten Gorbatsjov en Jeltsin nauwelijks inhoudelijke mededelingen gedaan. Jeltsin zei te menen dat Gorbatsjov had uitgesloten dat hij zijn toevlucht zou nemen tot geweld. Gorbatsjovs woordvoerder Andrej Gratsjov had eerder op de dag al gezegd dat Gorbatsjov "het gebruik van geweld uitsluit bij de stappen om zijn politieke doeleinden te bereiken". Het onderhoud met Gorbatsjov betrof "de toekomst van onze gemeenschap", zei Jeltsin tijdens een korte persconferentie waarover het persbureau Interfax berichtte. "Wij hebben gesproken over de data waarop ons gemenebest van onafhankelijke staten kan beginnen te functioneren", zei de Russische president. Over het gesprek dat gemakkelijker was dan de besprekingen van de voorgaande dagen, zei Jeltsin nog: "Ik kan niet zeggen dat Michail Gorbatsjov ons steunt, maar tegenwerking, vooral verband houdend met gebruik van geweld, wordt in elk geval uitgesloten. Ik sluit de mogelijkheid van een evolutie naar de situatie als in Joegoslavie, of een burgeroorlog uit. Die dreiging is overdreven", zei hij.

Bonn houdt vast aan arrestatiebevel

Honecker vlucht in Chileense ambassade

BONN - Ex-president en -partijleider Erich Honecker van de vroegere DDR is donderdag de Chileense ambassade in Moskou binnengevlucht. Dit heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Bonn meegedeeld.

De Russische regering had de 79-jarige Honecker woensdag een ultimatum gesteld: Uiterlijk vrijdag moest hij het grondgebied van de Russische federatie verlaten hebben, zo niet dan zou hij aan Duitsland worden uitgeleverd. In het herenigde Duitsland loopt een arrestatiebevel tegen Honecker. De Duitse justitie wil hem berechten wegens het "Schiessbefehl": Circa tweehonderd Oostduitsers zijn in de jaren '70 en '80 doodgeschoten toen zij de Berlijnse muur of het IJzeren gordijn wilden passeren op hun vlucht naar de bondsrepubliek.

Honecker heeft connecties met Chili: Een van zijn twee dochters woont in dit Zuidamerikaanse land. Zijn vrouw Margot is kort geleden bij haar dochter op bezoek geweest. De regering in Santiago heeft herhaaldelijk verklaard dat Erich Honecker geen inreisvergunning krijgt. Enige maanden geleden is deze toezegging nog herhaald tijdens het bezoek van bondskanselier Helmut Kohl aan Chili. "Duitsland verwacht dat de regeringen van de Sovjetunie, Rusland en Chili hun uiterste best zullen doen dat het arrestatiebevel (dat in 1990 tegen Honecker is uitgevaardigd) ten uitvoer kan worden gelegd". Zo staat in een communique van het ministerie van Buitenlandse zaken in Bonn.

ANKARA - In Turkije zijn als gevolg van de winterkoude twaalf mensen doodgevroren. In Wenen vroor een dakloze dood, en in het Tsjechoslowaakse Bohemen heeft men met een temperatuur van dertig 30 graden onder nul een kouderecord vastgesteld.

Sinds dinsdag zijn in Turkije alle scholen gesloten. Honderden dorpen zijn van de buitenwereld afgesloten. Zware regenval en sneeuwstormen met snelheden tot honderd km per uur zijn gemeld uit het in Europa gelegen Thracie en uit midden-, oost- en Zuidoostanatolie in het Aziatische deel van Turkiie. In de provincie Erzurum (Oost-Anatolië) daalde het kwik tot dertig graden onder nul. Istanbul, de tweede stad van Turkije met tien miljoen inwoners, heeft veel last van de winterse omstandigheden.

BASKETBAL / PARIJS -De basketballers Cecil Rucker en Robert Carman, die uitkomen in de Franse competitie, zijn voor vijf duels geschorst. De Amerikanen werden betrapt op het gebruik van verboden middelen.

Rushdie duikt in Amerika op

NEW YORK - De Britse schrijver Salman Rushdie die in 1989 door de wijlen Iraanse geestelijk leider ayatollah Khomeini ter dood werd veroordeeld wegens godslastering, is woensdag voor het eerst in de Verenigde Staten in het openbaar verschenen.

De schrijver van "De Duivelsverzen" sprak op de Columbia universiteit in New York voor een gehoor van studenten in de journalistiek en hun docenten. "Vrije meningsuiting is het leven", aldus Rushdie die al drie jaar zit ondergedoken. Naar wordt aangenomen was zijn bezoek aan New York zijn eerste buitenlandse reis. Na zijn voordracht vertrok hij met een escorte van lijfwachten en politie direct naar het vliegveld vanwaar hij met onbekende bestemming vertrok.

Prettige Kerstdagen



Speciaal Kerst-arrangement in het Plaza Hotel.

Tijdens de kerstdagen staan bij het Van der Valk Plaza Hotel enkele speciale evenementen op het programma. Zowel Eerste als Tweede Kerstdag kunt u in het Penthouse genieten van een feestelijke Champagne Brunch *(Prijs NAfl. 45,= p.p.).* Het fascinerende uitzicht over de Caribische Zee en de Annabaai, wordt ondersteund door passende Live-muziek: Het "Eagle Steel Combo" brengt Eerste Kerstdag Kerstmelodieën en Tweede Kerstdag speelt de band "Mariachi Sorpreso".

1 Kerstdag Brunch - Buffet

Luxe Broodsoorten
**
Jam & Zoetwaren
**
Salades:
Waldorfsalade, Huzarensalade, Gerookte Zalm, Gerookte Paling, Crabsalade, Vis Hors d'Oeuvre, Vlees Hors d'Oeuvre, Mexicaanse Salade
**
Diverse soorten Dressings en Sauzen
**
Warme maaltijd:
Kalfsgebraad, Kip, Roastbeef, Kalkoenfilet, Koninginnepastei, Pilaw en Ayaka
**
Rijst, Groenten & Aardappelkroketten
**
Dessert:
Petit-Fours, Taartjes & Chocolaatjes
**
Verschillende Vruchtenyoghurts, Vers Fruit
**
Diverse smaken Ijs
en diverse smaken Likeuren

Op Eerste en Tweede Kerstavond is er een Gala *(Prijs NAfl. 100,= p.p.).* Onze gastvrouwen en gastheren staan voor u klaar met een WelkomstCocktail bij het feestelijk versierde zwembad. Krijn Torringa komt speciaal uit Nederland om de beide avonden te presenteren. Van 20.00 - 01.00 uur zullen verschillende artiesten tijdens het buffet -met warme en koude gerechten en een overheerlijk dessertbuffet- optreden en krijgt u de gelegenheid een dansje te maken. De "Smile Band" verzorgt de muziek tijdens de Gala-Avond en de zanger Bony Cornelia treedt op. Tom Prestie vermaakt u met een goochelshow en hij komt zelfs bij de tafels om zijn kunsten van dichtbij te laten zien. Eerste Kerstavond geeft de groep "Phase 2" een show met dans en muziek. Tweede Kerstavond zorgt "Dushi Korsow" voor een kleurrijke en vrolijke folkloristische dansshow.

Oud & Nieuw wordt een gezellig feest in het Van der Valk Plaza Hotel. Bij het zwembad van het hotel staat een buffet klaar met een keur aan vis- en vleesgerechten. De "Smile Band" zorgt voor de muzikale omlijsting van dit tropische feest. "Phase 2" geeft een swingende muzikale show en de zanger Bony Cornelia treedt op. Krijn Torringa, bekend van radio en TV, is uw gastheer. Om 24.00 uur barst een schitterend vuurwerk los en klinken we met een glas Champagne op het komende jaar. *(Prijs NAfl. 100,= p.p.)*

Het nieuwe jaar begint goed met een Champagne Brunch in het Penthouse. *(Prijs NAfl. 45,= p.p.)* Er is Live-muziek en een rijke variatie in Garnalen, Crab, Zalm, Paling, diverse warme gerechten en een uitgebreide keuze aan nagerechten. Bon Aña Nobo!

Ook in ons Restaurant kunt u luisteren naar Live-muziek en genieten van een uitgebreid Kerstmenu. U kunt kiezen uit drie menu's met vlees of vis. *(Prijzen NAfl. 57,50 / 65,= / 70,= p.p.)* Voor de kinderen zijn er speciale KerstMenu's. *(Prijs NAfl. 22,50 p.p.)*

Kerstmenu #1

Gerookte Forelfilet met Mierikswortelsaus
**
Heldere Juliennesoep
**
Gekookte Zalm en Spinazie in Bladerdeeg
**
Gesneden Varkenshaas met Perzik en Roomsaus
of
Kalkoenfilet met Sinaasappelsaus
**
Kerstdessert
**
Koffie met Bonbon

Prijs per persoon NAfl. 57,50

Kerstmenu #3

Crab met Grapefruit Cocktail
**
Heldere Kervelsoep
**
Gestoofde Tongrolletjes met Hollandaise-saus en Druiven
**
Kalfsmedaillon met Gekookte Zalm en Kreeftesaus
of
Ossehaas Bonne-Femme
**
Flensjes met warme Kersen
**
Koffie met Bonbon

Prijs per persoon NAfl. 70,=

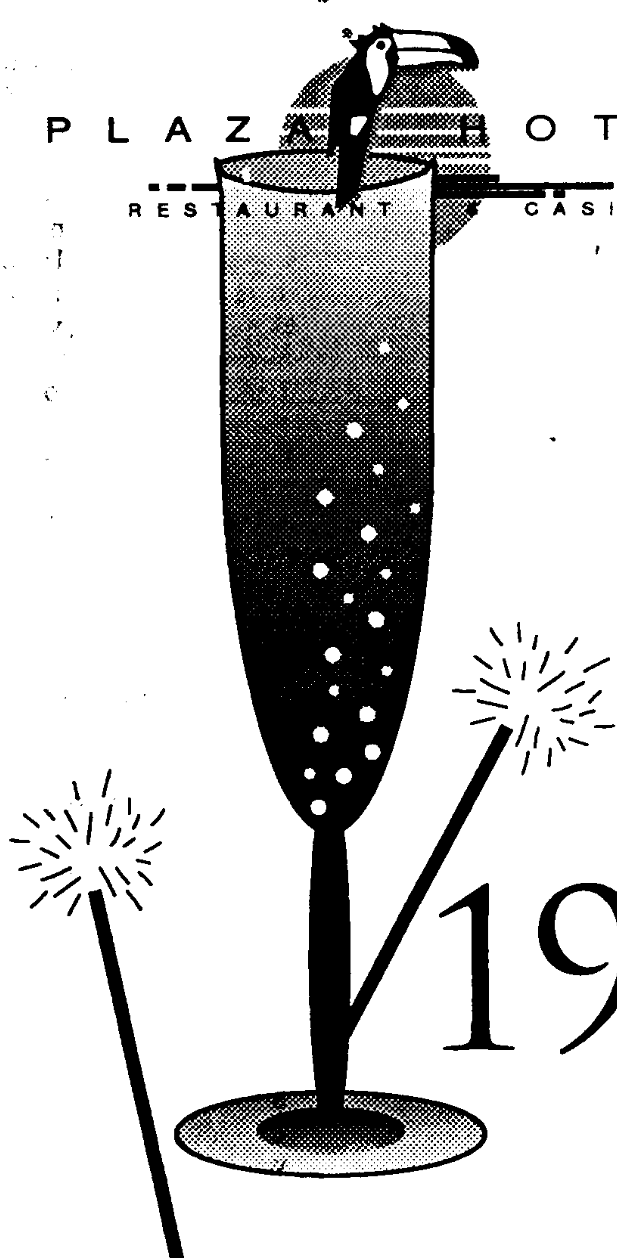
Kerstmenu #2

Ardennerham met Meloen
**
Paté en croûte met Cumberlandsaus
**
Selderijsoep met Tomaat
**
Lotte met Lemoensaus
of
Biefstuk Woranoff; Biefstuk met Room, Komkommer en Café-de-Paris-boter
**
Drie soorten Bavarois
**
Kerstdessert
**
Koffie met Bonbon

Prijs per persoon NAfl. 65,=

Wij raden u aan voor al onze eindejaars-evenementen tijdig te reserveren om te voorkomen dat wij u moeten teleurstellen. Voor reserveringen in het Penthouse of voor evenementen rond het zwembad vragen wij u beleefd vooruit te betalen. Dit om eventuele misverstanden te voorkomen.

Knallend feest rond het zwembad van het Plaza Hotel.



Voor reserveringen kunt u contact opnemen met onze bedrijfsleider Michèl van Zon. Dagelijks vanaf 12.00-21.00 uur. Ons telefoonnummer is 612500.

Gelukkige Jaarwisseling

Acht jaar geëist tegen coke-import uit Curaçao

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De Amsterdamse officier van justitie mr. A. Van der Kerk heeft woensdag tegen de 34-jarige S.S. en de 31-jarige S.D. beiden uit Italië, acht jaar cel geëist wegens de invoer van ruim 40 kilo cocaine.

De drugs, die volgens de becijfering van justitie een straatwaarde van 2,5 miljoen gulden vertegenwoordigen, waren verstopt in veertien nep-halters, die op 3 september in vijf kisten per vliegtuig op Schiphol arriveerden. De lading was afkomstig uit Curaçao. De politie kwam de partij op het spoor dankzij een routinecontrole en besloot vervolgens tot een zogeheten gecontroleerde aflevering.

De cocaine werd door S. in een pand aan de Amstel afgeleverd. Beide verdachten werden daar na observaties aangehouden. De mannen hebben altijd ontkend van iets geweten te hebben. Hun raadslieden bepleitten vrijspraak.

Het is volgens de officier onduidelijk wie de drugs in de halters heeft verstopt. Het materiaal was aangeleverd door een nietsvermoedende sportschoolhouder op Curaçao, die door een Zuidamerikaan was verzocht de halters aan de in Nederland verblijvende Italianen te leveren. Toen de sportschoolhouder vernam dat zijn afnemers op verdenking van drugssmokkel waren gearresteerd, bracht hij het restant van dezelfde voorraad naar de Curaçaose politie. Die haalde daaruit nog eens 40 kilo cocaine tevoorschijn.

De rechtbank doet uitspraak op 20 december.

Sede Antia financiert alfabetisering



WILLEMSTAD — Afgelopen donderdag werd door Sede Antia een medefinancieringsovereenkomst getekend voor het alfabetiseringsproject van de stichting "Pro Alfa". Deze stichting, in 1989 op initiatief van de Curaçaose Soroptimisten organisatie opgericht, zet zich in voor de bestrijding van analfabetisme. Naar schatting is 10% van de Curaçaose bevolking analfabeet. De subsidie die Pro Alfa van Sede Antia heeft ontvangen (bijna F 900.000,-) is bedoeld voor een meerjarenprogramma tot 1994. Bij de ondertekening waren aanwezig van links naar rechts: B. Römer, J. Fraai (coördinatrice Pro Alfa), M. Horsford (soc. zaken), van der Hoeven (dienst onderwijs) en F. Parabirsingh (Sede Antia)

Mensenrechtengroep over situatie Syrië:

Duizenden politieke gevangenen

PARIJS - In Syrie zijn op dit moment nog veertienduizend politieke gevangenen die zonder vorm van proces vastzitten en worden drieduizend mensen vermist. Dat staat in het jaarverslag van het Comite van de Verdediging van de democratische vrijheden en mensenrechten in Syrie (CDF). Een kopie van het rapport werd woensdag in Parijs ontvangen.

Het rapport stelt dat "ondanks de vrijlating van een aantal gevangenen in 1991 ..... de regering doorgaat met het willekeurig oppakken van mensen en het onderdrukken van alle oppositie". Het afgelopen jaar zijn zeker vier politieke gevangenen om het leven gekomen, aldus het verslag. Het CDF eist de vrijlating van alle politieke gevangenen en de opheffing van de staat van beleg die in 1963 werd ingesteld. Het CDF is een clandestiene instelling die contacten onderhoudt met Amnesty International.

LONDEN - Honderden mensen brengen in dertig Britse steden de nacht in de openlucht door om zich solidair te tonen met de daklozen in Groot-Brittannië. Dat heeft de organisatie Huizen voor daklozen bekendgemaakt.

Het is de derde keer dat de organisatie de solidariteitsactie kort voor Kerstmis organiseert. Volgens de organisatie neemt het aantal daklozen steeds verder toe.

Defensie-ministers NAVO bijeen in Brussel:

Bezorgdheid over uiteenvallen SU

BRUSSEL - Het uiteenvallen van de Sovjetunie en het nieuw vorm geven van de Europese defensie na de Koude oorlog zijn hoogstwaarschijnlijk de twee centrale thema's tijdens de bijeenkomst van de NAVO-ministers van Defensie, donderdag en vrijdag in Brussel.

De ministers bespreken daarnaast in het kader van de zogeheten Defence planning committee (DPC) de toekomstige commandostructuur van de alliantie zoals afgesproken op de NAVO-top, begin november in Rome. De ontwikkelingen in de SU en de Europese defensieplannen dreigen het oorspronkelijke doel van de DPC-bijeenkomst naar de achtergrond te dringen: de goedkeuring van de toen genomen besluiten. Toen werd bv besloten tot een inkrimping van de NAVO-strijdkrachten en veranderingen in de commandostructuur.

De NAVO-lidstaten zien met toenemende bezorgdheid de ontwikkelingen in de Sovjetunie gaande. Het verval van het eens zo machtige imperium zet zich gestaag voort met als gevolg dat de NAVO-leiders zich afvragen wie op dit moment daadwerkelijk zeggenschap heeft over het omvangrijke kernwapenarsenaal in de SU. Voorts baart het de NAVO zorgen wie het bevel heeft over het Sovjetleger, Sovjetpresident Michail Gorbatsjov of diens Russische ambtgenoot Boris Jeltsin.

De NAVO-ministers zullen in Brussel tevens ingaan op het resultaat van de Eurotop in Maastricht waar de EG-leiders overeen kwamen de Gemeenschap voor het eerst in haar geschiedenis een eigen defensierol te geven. De twaalf besloten tot de creatie van een militaire arm van de EG die als ondersteuning van de gezamenlijke buitenlandse politiek van de Gemeenschap moet gaan dienen.

Deze Week	Vorige Week	Aantal Weken	Titel / Artiest
01	01	08	KON IK MAAR EVEN BIJ JE ZIJN-gordon
02	02	09	ROODKAPJE-pater moeskroen
03	04	04	BLACK OR WHITE-micheal jackson
04	05	04	I LOVE YOUR SMILE-shanice
05	03	10	LET'S TALK ABOUT SEX-salt 'n' pepa
06	06	06	OVER AND OVER AGAIN-robby valentine
07	14	03	SMELLS LIKE TEEN SPIRIT-nirvana
08	12	04	GO-moby
09	11	05	OBSESSION-army of lovers
10	13	04	RING MY BELL-jazzy jeff/the fresh prince
11	24	02	MYSTERIOUS WAYS-u 2
12	19	06	THE SHOW MUST GO ON-queen
13	07	07	CHANGE-lisa stansfield
14	10	10	EVERYBODY' FREE-rozalla
15	08	06	JAMES BROWN IS STILL ALIVE-holy noise
16	18	04	STRO RACE-mannekoor karrespoor
17	22	03	GET READY FOR THIS-2 unlimited
18	25	02	DAIMONDS & PEARLS-prince
19	20	04	TURN DA MUSIC UP-2 brothers on the 4th floor
20	09	07	THE FLY-u 2
21	15	08	HOLE HEARTED-extreme
22	31	02	IK VRAAG AAN SINTERKLAAS-henk temming
23	16	13	JAMES BROWN IS DEAD-la style
24	–	01	JUSTIFIED AND ANCIENT-the klf
25	–	01	OLEE SINTERKLAAS/kerstfeest-ome henk
26	28	03	STILL ON YOUR SIDE-rene froger
27	26	03	THIS IS YOUR LIFE-londonbeat
28	23	09	35 KOEIEN-andre van duin
29	–	01	DON'T LET THE SUN GO ...-g. micheal & e. john
30	17	07	NO SON OF MINE-genesis
31	27	03	THERE WILL NEVER BE..-b. adams
32	35	02	SKAT STRUT-m.c skat kat & the stray mob
33	36	02	ELKE VROUW-hanny
34	–	01	LIVE AND LET DIE-gun's n' roses
35	–	01	STARS-simlpy red
36	–	01	THIS HOUSE-alison moyet
37	21	06	RADIO WALL OF SOUND-slade
38	–	01	TU-mecano
39	29	07	VRIENDEN VOOR HET LEVEN-danny de munk
40	37	03	SHINING STAR-inxs

Gomes Casseres tot geslaagde cursisten:

"Doorzettingsvermogen van belang voor kleinbedrijf"

WILLEMSTAD — Zo'n 250 cursisten die hebben meegedaan aan een cursus kleinbedrijf, georganiseerd door de jarige Maduro & Curiel's Bank, kregen gisteren bij de certificaatuitreiking een hart onder de riem gestoken door Clark Gomes Casseres, een van de docenten. "Wie begint met een eigen bedrijfje moet karakter tonen, hard willen werken, creatief zijn en doorzettingsvermogen hebben", aldus Gomes Casseres.

Verder is het van belang goed te organiseren, up-to-date te blijven en een goede marketing van het eigen produkt te doen. Om niet alle lesstof opnieuw op te rakelen ging Gomes Casseres na deze korte tips in op een ander aspect, de infrastructuur van krediet, met andere woorden, alle financieringsmogelijkheden die op Curaçao bestaan voor het opzetten van een eigen zaak.

Zowel de commerciële banken, de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA), de Fundashon Empresa Chiki Kòrsou en Korpodeko kunnen van steun zijn in de financiering of het verlenen van garanties.

De banken zijn onmiskenbaar de specialisten op het gebied van kredietverlening. Het is raadzaam om voor de start van een eigen onderneming te gaan praten met een expert van de bank die alle kennis van zaken heeft over het verlenen van krediet. De bank is echter vooral geschikt voor kortlopende kredieten van bijvoorbeeld 1 tot 7 jaar.

Voor het verstrekken van kredieten op de langere termijn 5 tot 15 jaar kunnen ondernemers aankloppen bij de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen, die speciaal met dit doel is opgezet door de overheid in samenwerking met de privé-sector. Publieke fondsen en gelden van het KABNA, de EG, en de EIB bij voorbeeld zijn het OBNA ter beschikking gesteld voor het verlenen van kredieten met een looptijd van 20 tot 40 jaar. Ook een combinatielening van commerciële banken voor de korte termijn en het OBNA voor de lange termijn, is een mogelijkheid.

De Fundashon Empresa Chiki is er juist voor de kleintjes die bij de commerciële banken niet terecht kunnen. De stichting wordt gesteund door de publieke sector die gelden beschikbaar stelt om de 'kleintjes' te helpen als zelf niet draagkrachtig genoeg zijn. Het idee ter oprichting van de stichting is afkomstig van bankdirecteur Lio Capriles in de tijd toen hij nog voorzitter was van de Kamer van Koophandel (1970). Eerst was het de bedoeling dat de overheid garant zou staan voor een maximum van 50 procent van wat de bank zou willen verlenen. Later toen die garanties zijn gestopt is de FEC zelf begonnen met het verlenen van kleinere sommen.

Ook Korpodeko is in 1989 begonnen met een programma 'Garantiekredietregeling voor het midden- en kleinbedrijf', waarbij een garantie wordt gegeven voor een deel van de kredieten. De achterliggende gedachte is ook daarbij dat de kleine ondernemer met een goed project niet zonder geld mag blijven zitten.

Aanhoudingen

WILLEMSTAD — Een patrouille van de Speciale Operatie Dienst heeft gisteren drie personen kunnen aanhouden in verband met drie eerdere aangiften. Terzake mishandeling op 2 respectievelijk 6 december werden 2 personen aangehouden. De derde persoon werd gearresteerd in verband met een geval van bedreiging, waarvan op 5 november aangifte werd gedaan. Alle drie de zaken zijn in verder onderzoek.

"Allochtonen als proefkonijn"

Surinaamse arts sleept AMC voor de rechter

AMSTERDAM —Kiest het Amsterdamse AMC-ziekenhuis (Academisch Medisch Centrum) speciaal allochtonen uit voor het doen van medische experimenten? Hebben Amerikaanse farmaceutische bedrijven in de Amsterdamse Bijlmermeer, waar 40 procent van de bevolking een etnische minderheid vormt, een nieuwe derde wereld ontdekt waar proeven met nieuwe medicijnen genomen kunnen worden?

Die vragen kwamen aan de orde in een kort geding tegen het AMC, dat woensdag diende voor de Amsterdamse rechtbankpresident mr. B.J. Asscher. De zaak is aangespannen door de Surinaamse huisarts Makdoembaks uit de Bijlmermeer tegen het AMC.

Aanleiding hiertoe is het grote aantal patiënten van hem dat volgens hun eigen zeggen in het AMD als proefkonijn wordt gebruikt wanneer zij daar voor behandeling terechtkomen. De arts die 80 procent etnische minderheden als patiënt heeft meent dat het geen toeval kan zijn dat alleen op die, vaak analfabetische groep mensen, geëxperimenteerd wordt.

Hij erkent dat de behandelend artsen in het AMC de patiënt wel om toestemming vragen, maar daar geeft hij niet veel voor. De mensen zijn volgens hem te bang om te weigeren omdat degene die hen toestemming vraagt ook de behandelend arts is. Of ze begrijpen niet waarvoor ze hun toestemming moeten geven.

In het kort geding eist Makdoembaks een verbod voor verdere experimenten. De arts zegt dit te doen in het belang van zijn patiënten maar ook in verband met de vertrouwensrelatie die hij met hen heeft. Wanneer patiënten die door hem naar het AMC worden doorverwezen, als proefdieren gebruikt worden bij experimenten met niet geregistreerde geneesmiddelen schaadt dat de band tussen hen en de dokter.

Sommige patiënten zijn al met verwijten in die richting naar hem toegekomen, zo zei Makdoembaks. Zijn eigen belang bij het geding is dat hij niet failliet wil gaan omdat zijn patiënten bij hem weglopen nadat ze wel door hem naar het AMC werden gestuurd.

Makdoembaks vindt dat de zaak niet in der minne te schikken is. Pogingen die hij daartoe ondernam mislukten. Hij kreeg naar eigen zeggen van het AMC te horen dat als hij zich niet bij het beleid van het ziekenhuis wil neerleggen, hij zijn patiënten niet meer naar het AMC hoefde door te sturen. Aan de dokter de keus.

Het AMC ontkent de aantijgingen. Er worden zoals in ieder academisch ziekenhuis, volgens advocaat mr. E. van Slooten, zeker experimenten gedaan, zo'n 150 per jaar. Deelnemers daaraan echter worden van alle ins en outs op de hoogte gesteld, ook van de risico's van de experimenten en moeten uitdrukkelijk hun toestemming geven.

Overleg met de huisarts is volgens het AMC daarbij helemaal niet nodig. Het is de patiënt die moet toestemmen, niet de arts. Een dreiging dat het AMC geen patiënten van Makdoembaks meer zal opnemen als hij zich niet bij het beleid van het ziekenhuis neerlegt is volgens het AMC helemaal niet waar.

De rechter doet op 19 december uitspraak.

Parijs ziet nog geen gat in GATT

BRUSSEL - De besprekingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten over het liberaliseren van de handel in landbouwproducten zitten vast. Een afsluiting van de Uruguay-ronde in januari zit er niet in. Dat heeft Louis Mermaz, de Franse minister van Landbouw, woensdag gezegd in Brussel.

Eerder op de dag maakte Arthur Dunkel, directeur-generaal van de GATT (Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel), bekend dat hij op 20 december een ontwerpverdragstekst op tafel legt ter afsluiting van de Uruguay-ronde, zoals het lopende wereldhandelsoverleg is gedoopt. Dunkel wil op 13 januari van de hoofden van alle onderhandelingsdelegaties horen wat de reacties op zijn ontwerp zijn. Vrij snel daarna moet in zijn visie de Uruguay-ronde zijn afgesloten.

Mermaz wees erop dat de Tokyo-ronde, het vorige overleg in het kader van de GATT, acht jaar heeft geduurd. De Uruguay-ronde is nu ruim vijf jaar bezig. Het verminderen van de exportsteun is het moeilijkste punt in de landbouwonderhandelingen tussen de VS en de EG. De VS wensen vermindering van de exportvolumes, terwijl de EG de exportsteun via de begroting wil verminderen. Frankrijk is al jaren de grootste dwarsligger binnen de EG als het om landbouwhervormingen gaat.

Tweede republiek nodig

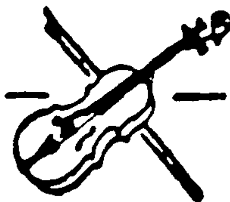


■ *ALGIERS - Oud-president Ahmed Ben Bella van Algerije neemt actief deel aan de verkiezings-campagne in zijn land. Hij draagt daarbij de boodschap uit dat Algerije een tweede republiek nodig heeft om die van 1962 te vervangen.*
(AFP-satellietfoto)

Het voor seizoensinvloeden gecorrigeerde tekort op de lopende rekening van de VS-BETALINGSBALANS is in het derde kwartaal van dit jaar uitgekomen op 10,45 miljard dollar. In het tweede kwartaal was nog sprake van een inmiddels herzien overschot van 3,02 miljard. Eerder was hiervoor een surplus van 2,9 miljard dollar opgegeven.















Regering moet ISA beloofde geld geven

ORANJESTAD — De International School of Aruba (ISA) heeft het kort geding gewonnen dat aangespannen werd tegen de regering van Aruba, die een toegezegde subsidie niet wenste uit te betalen.

In een bijzonder lang vonnis merkt de rechter op bij de overwegingen, dat de minister van welzijnszaken op 13 januari 1988 het bestuur van de ISA liet weten, dat de Raad van Ministers had besloten dat met ingang van 1 augustus 1988 de school subsidie zou krijgen. Voor 1989 bedroeg de begroting een bedrag van drie ton.

Voorts stond in de brief dat de huidige wetten een dergelijke subsidie niet toestaan doch dat opdracht zou worden gegeven aan de directie Wetgeving een voorstel te ontwerpen tot aanpassing van bedoelde wet, zodat ISA wél in aanmerking voor een subsidie kan komen. De bedoeling van de regering was om hierdoor ieder jaar een subsidie te kunnen geven. Een van de voorwaarden was dat ISA zich moest associëren met een erkende onderwijsinstelling in de Verenigde Staten. ISA voldeed hieraan, hetgeen bleek uit een brief van New England Association of Schools and Colleges Inc.

De rechter merkte op dat de minister de toezegging had gedaan doch de belofte om de wet aan te passen niet had uitgevoerd. Hij vond dat de ministers die hieraan niet voldeden, verantwoordelijk zijn voor de gang van zaken. De regering kreeg van de rechter opdracht aan ISA een voorschot van 425.000 florin te betalen, alsmede kosten van het geding.

Donaties voor sociale instellingen



■ *WILLEMSTAD — De organisatie van op Curaçao wonende Latijnsamerikaanse vrouwen heeft onlangs ter waarde van 40.000 gulden aan donaties verstrekt aan verschillende sociale instellingen. Het gaat hierbij om Huize St. Josef, stichting Mangusa, Kinderoord Brakkeput, Nierstichting Diatel, de Manuel Carel Piarschool, de parochie La Virgen Milagrosa en crèche Luna ko solo.*

Behandeling begroting vertraagd

ORANJESTAD — Het wordt niet verwacht dat de Staten van Aruba dit jaar nog de begroting 1992 kunnen behandelen, mede omdat de griffier van de Staten nog niet klaar is met het verslag aan de regering over de vragen die de leden in commissievergadering stelden.

De begroting wordt wel een van de eerste agendapunten voor de Statenvergadering van 1992. Voorzitter Felix Flanegin liet horen dat hij bereid is om aan het verzoek van de AVP te voldoen om met hem te vergaderen. Wanneer dit gesprek plaats zal vinden, kon hij nog niet zeggen. In AVP-kringen wordt gehoopt dat dit deze maand nog kan plaatsvinden.

Wat het verzoek van de AVP betreft om weer een vergadering te houden over reeds eerder behandelde agendapunten, stelde Statenvoorzitter Flanegin dat, gezien de korte tijd die nog rest, hij niet verwacht dat deze vergadering dit jaar nog zal plaatsvinden. Er zijn nog verschillende wetsontwerpen die door de Staten behandeld moeten worden. En aangezien de AVP agendapunten vraagt die reeds in de Staten behandeld zijn, ziet de Statenvoorzitter hiervan de urgentie niet in. Aan het verzoek van de AVP voor een vergadering wordt voldaan, maar niet met die urgentie, zoals de AVP deze wenst. Indien deze agendapunten voor de AVP inderdaad zo belangrijk waren, dan hadden de leden in de Statenvergadering moeten blijven.

Statenvoorzitter Flanegin stelde dat er geen enkele reden is om aan het verzoek van de AVP te voldoen om behandeling van de Algemene Ziekteverzekering (AZV) Aruba aan te houden. Reeds meer dan anderhalf jaar houden de Staten zich hiermee bezig. De Centrale Commissie heeft ruim dertig keer hierover vergaderd, gecombineerd met hoorzittingen met alle groeperingen die bij deze zaak betrokken zijn. Met andere woorden, aldus de Statenvoorzitter, de Staten hebben eenieder gehoord.

Indien een fractie meent niet goed voorbereid te zijn, dan kan een commissievergadering worden aangevraagd en kan in derde ronde een aanvullend rapport worden gevraagd. Indien zij het met bepaalde voorstellen niet eens zijn, aldus Flanegin, dan kunnen zij hun voorstellen naar voren brengen om te trachten eensgezindheid te krijgen in de Staten over de AZV. Volgens Flanegin is er geen reden de behandeling uit te stellen omdat de Staten reeds een diepgaande studie van het geheel hebben gemaakt.

Voorzitter Flanegin reageerde op de uitlating van zijn voorganger mr. Hector Gonzalez, dat het peil van de Statenvergaderingen is gedaald sinds Flanegin voorzitter is. "Toen de MEP in de oppositie was, werd met respect oppositie gevoerd, de MEP kon kritiek hebben op het bestuursbeleid doch uitte dit met respect. Maar sedert mr. Henny Eman en Watty Vos achter de oppositietafel zitten, is het niveau gedaald, omdat zij voor niemand respect tonen, zij denken dat zij kunnen en doen zoals zij wensen. Zij laten andere Statenleden niet uitpraten".

EG-waarnemers en diplomaten:

Erkenning van Kroatië doet strijd oplaaien

ZAGREB - Waarnemers van de Europese Gemeenschap in Joegoslavie hebben woensdag gezegd dat internationale erkenning van Kroatie zou kunnen leiden tot verheviging van het conflict en uitbreiding van de strijd naar de republiek Bosnie-Hercegovina.

"Het gevolg zouden meer slachtoffers en vluchtelingen kunnen zijn. Wij neigen ernaar tamelijk pessimistisch te zijn", zei Ed Koestal, de Nederlandse woordvoerder van de EG-waarnemersteams in Zagreb. De EG-ministers van Buitenlandse zaken ontmoeten elkaar maandag om te spreken over erkenning van Kroatie en de naburige republiek Slovenie, die zich op 25 juni onafhankelijk hebben verklaard. Duitland heeft aangekondigd aar rond de Kerst toe over e gaan en volgens Kroatie ullen een tiental landen dit oorbeeld volgen. Italie heeft ok anagekondigd dit te ullen doen. De EG-waarneiers vrezen de reactie van ervie, dat zich dan "met de ıg tegen de muur voelt aan", verklaarde Koestal. e strijd gaat dan zeker weer oplaaien. De vrees van de EG-waarnemer wordt gedeeld door veel diplomaten in Belgrado.

Op het slagveld werden woensdag zware gevechten gemeld rond steden in het oosten van Kroatie. De wapenstilstand aan de Adriatische kust leek te houden, zelfs rond de nog altijd belegerde havenstad Dubrovnik. De dinsdag begonnen grote ruil van krijgsgevangenen stokte woensdag. Nog maar vijftig procent van de afgesproken 1.633 gevangenen is daadwerkelijk vrijgelaten. Beide zijden beschuldigden elkaar van de vertraging.

De premier van Servie, Dragutin Zelenovic, is woensdag afgetreden wegens de kritiek op zijn economisch beleid. Al eerder waren verscheidene leden van zijn kabinet afgetreden. Ook de Joegoslavische minister van Buitenlandse zaken, de Kroaat Budimir Loncar, is woensdag afgetreden. Dit wegens de felle kritiek van het door de Serviers overheerste federale parlement. Hij zou niet genoeg gedaan hebben om de onafhankelijkheid van Slovenie en Kroatie tegen te houden.

AGENDA
BONAIRE

LITIE: 8000
NDWEER: 8222
CENTRALE: 8845
SPITAAL: 8900

NDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-.00 uur; zondag gesloten.

ENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek)
ndag en donderdag van 14.00-18.00 r, dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r.

peningstijden voor lezers)
ensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-kende stukken om 15.30 uur; gewone kken om 16.30 uur.

RVICE CLUBS
ns: informatie H. van Bommel, tel.: 96.
tary: woensdag 12.00 uur - Restaurant efeater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya andi 70): openingstijden: maandag t/m dag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; erdag van 08.00-12.00 uur.

LITIECLUB (Weg naar Willemstoren): en op vrijdag van 20.00-24.00 uur; erdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot der order uitsluitend op donderdagen en dagen geslacht en gekeurd worden.
****

RKDIENSTEN
nt Bernarduskerk, Kralendijk:
andag t/m zaterdag om 18.45 uur; ndag om 08.00 en 19.00 uur.
omotokerk, Antriol:
andag t/m zaterdag om 19.30 uur; ndag om 09.00 en 18.00 uur.
dovicuskerk, Rincon:
andag t/m zondag om 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.
****

e situatie op de STAAL-ARKT in de EG zal ndanks een verwacht her-el van de conjunctuur het komende jaar nau-elijks verbeteren. Dat elt de Organisatie voor onomische samenwer-ng en ontwikkeling ESO) in een rapport.

Bellen met een kaartje

KRALENDIJK — Twee dagen voor Kerstmis zal Rincon kunnen beschikken over een telefoon die niet meer werkt op muntjes, maar door middel van een 'knipkaart'. Deze eerste kaarttelefoon is iets nieuws op Bonaire. De kaart kan van te voren bij de Maduro & Curiels Bank (MCB) gekocht worden.

Deze telefoonkaart was een van de vier onderwerpen die tijdens de persconferentie van het Bestuurscollege dinsdagavond op het Bestuurskantoor naar voren kwam. Gedeputeerde Booi — onder wie telecommunicatie valt en die bovendien qualitate qua president-commissaris is van Telbo nv — attendeerde vooral op de noodzaak van een publieke telefoon op Rincon. De conventionele muntjestelefoon bleek een gewild doel voor vandalen en ladenlichters, die het voorzien hadden op de ingeworpen muntjes.

Hoewel er ooit gedacht was over een independance van de Telefoondienst te Rincon, blijkt dat niet haalbaar. Dat betekent evenwel, dat personen die niet als abonnee zijn aangesloten, naar Kralendijk moeten komen om een interlokaal gesprek te voeren. Volgens gedeputeerde Ramoncito Booi zal ook in Rincon een kaarttelefoon beter gaan functioneren dan een muntjesapparaat.

Maandag 23 december zal trouwens om meerdere redenen een gedenkwaardige dag worden voor Rincon. Ook de Flamingo Televisie zal de kabelaansluitingen van de kijkers op Rincon realiseren. Tot nog toe was kabeltelevisie daar niet mogelijk en was men afhankelijk van het beeld van TeleCuraçao.

Ten slotte zal tegenover de Amstel Bar ook een kantoor worden geopend van de overheidsbewakingsdienst (SSV). Het gebouw ligt aan de Plasa Comerce.

Chinese premier bezoekt India

■ NEW DELHI -Premier Li Peng (links) van China werd bij aankomst in de Indiase hoofdstad New Delhi verwelkomd door zijn Indiase ambtgenoot P.V. Narasimha Rao. Het is voor het eerst sinds 1962 dat een Chinese premier India bezoekt. In dat jaar werd de Indisch-Chinese oorlog uitgevochten. Terwijl de beide premiers elkaar begroetten leverden Tibetaanse vrouwen slag met de politie. De Tibettanen eisen vrijheid voor hun vaderland dat bezet wordt door China. (AFP-satellietfoto)

Werkgever en vakbond zijn het eens:
Loonsverhoging voor werknemers Telbo

KRALENDIJK — In het protocol, dat dinsdagmiddag werd getekend door de vakbondsleiders van de ABVO en de Telefonia Boneriano (Telbo), is nu overeengekomen dat er een Kerstbonus en een vakantie-uitkering zullen zijn voor de Telbo-werknemers. De salarisverhoging zal in fasen betaald worden en de eerste fase is tien procent loonsverhoging in december. De tweede tien procent in februari 1992 en vervolgens zal de overige tachtig procent uitgespreid worden. Verwacht wordt dat dan eind december 1992 de zaken financieel rond zijn voor de werknemers. Met nadruk stelde gedeputeerde Ramoncito Booi wel, dat verder alles afhangt van de decentralisatie. Gaat die niet door, dan gaat ook de cao niet door. Hij zei verder dat er enige druk uitgeoefend zal moeten worden op de Staten om te voorkomen dat Telbo in de problemen zal komen.

Rudsel Bernadina, directeur van Telbo, had nog maar weinig toe te voegen aan hetgeen de gedeputeerde naar voren had gebracht. Hij zei blij te zijn met de ondertekening van het protocol. Dat zal naar zijn mening ongetwijfeld bijdragen tot een nog betere produktiviteit die volgens hem al relatief erg hoog is. Voor de vakbondsleiders van de ABVO was Hubert 'Bèbè' Rojer woordvoerder en Rudsel Bernadrina tekende voor de Telbo het akkoord.

In eerdere vergaderingen tussen beide partijen waren de schaakstukken al gezet. Hier en daar moest een pion opgeofferd worden, maar in feite was er tot dinsdagavond nog steeds sprake van een patstelling. Zoals bekend, heeft de ABVO in december 1990 een lucratieve cao afgesloten voor de leden. Die zou echter pas in werking kunnen treden indien de decentralisatie een feit zou zijn geworden.

Vakbondsleider Rojer bleef in eerste instantie op zijn standpunt staan, dat beloften schuld maakt. Maar ook Rojer kan geen ijzer met handen breken. Zeker niet als Bernadina duidelijk maakt dat het kabelproject vrijwel alle liquide middelen van de nv heeft opgesoupeerd, terwijl Bert ~~Heite~~ van de PTT-Telecom met niks op tafel komt als het Nederlands bedrijf niet volgens afspraak kan deelnemen.

Arthur Domacassé:
"BC ontziet werksters in overheidsdienst niet"

KRALENDIJK — Tijdens de persconferentie afgelopen dinsdag benadrukte gedeputeerde Arthur Domacassé, dat de overheid wel degelijk aandacht had voor de salarissen van de werksters in overheidsdienst. Hij refereerde daarbij aan de moties die vorige week werden ingediend.

Dit waren vijf en werden ingediend door de Paboso en de PDB tijdens de door de oppositiepartijen aangevraagde vergadering over het personeelsbeleid van het UPB-Bestuurscollege. De vijf moties werden door de zes man tellende UPB-fractie afgewezen.

Tijdens de persconferentie benadrukte Domacassé dat er door de oppositiepartijen duidelijk politiek werd gespeeld. "Het lijkt in de lokale media wel of deze overheid werkelijk helemaal niets goed doet als we de kritieken lezen", aldus gedeputeerde Domacassé.

De gedeputeerde, onder wie de Interne dienst valt, zegt dat vanaf het moment dat in 1989 het nieuwe Bestuurscollege zitting kreeg het salaris van de werksters per 1 januari 1990 verhoogd werd. "Ik was toen de gedeputeerde en de UPB samen met Goeloe hebben dat uitgevoerd", aldus de verklaring van Domacassé. Nadat deze verhoging realiteit was geworden, heeft volgens de gedeputeerde het eilandgebied Curaçao en het land deze verhoging overgenomen.

Inmiddels heeft Domacassé deze week via zijn Interne dienst het advies gekregen om de salarissen van de werksters met terugwerkende kracht tot juni 1990 te verhogen. Volgens Domacassé is het Bestuurscollege akkoord gegaan met dat advies.

Wilhelminapark spoedig open

KRALENDIJK — Het is de bedoeling dat het gerenoveerde Wilhelminapark zondag 17 december officieel in gebruik genomen zal gaan worden. Ofschoon de werkzaamheden niet geheel zijn afgerond, acht gedeputeerde Ramoncito Booi het toch wenselijk dat nog voor de feestdagen gebruik gemaakt zal worden van het park.

Belangrijk is ook, dat eind december en met name 30 en 31 december twee cruiseschepen aan de 'poort' van Bonaire, het verlengde van het Wilhelminapark, zullen afmeren. Het zijn de 'Vistafjord' en de 'Queen Elisabeth 2'.

Het Wilhelminapark en het project Zeepromenade zijn gefinancierd door Nederland. Er kwam wel enige schrikreactie uit de gemeenschap toen bleek, dat zonder enige vorm van informatie een standbeeld in het Wilhelminapark werd afgebroken. Behalve het standbeeld van Van Walbeeck, 'sneuvelde' ook het bankje 'W', dat ter ere van de toenmalige koningin was gemetseld. Inmiddels is het bankje opnieuw gebouwd, maar nu van Bonaireaanse blokken. De staat waarin beide monumenten verkeerden, maakte het niet mogelijk om over verplaatsing te denken.

Gedeputeerde Booi bevestigde in de dinsdagavond gehouden persconferentie, dat nog enkele onderdelen van de renovatie en vernieuwing vanuit Nederland moesten aankomen. Onder andere het speciaal geprepareerde hout voor de kiosk. De komende feestdagen hebben echter de noodzaak van een opening versneld. Voor de dagen rond Kerstmis en Nieuwjaar is er een programma opgesteld van licht en muziek. Er zijn twee koren en een aguinaldogroep aangetrokken, die enkele malen zullen optreden in het Wilhelminapark. Een groep uit Venezuela zal voor de benodigde illuminatie van het park zorgen.

Zakenlieden kampen met broodroof

KRALENDIJK — Verschillende zakenlieden voelen zich de laatste tijd benadeeld door buitenlandse verkopers die huis-aan-huis hun waren trachten te slijten. Vooral de zaken die gesitueerd zijn in en rond de Kaya Grandi, de voornaamste winkelstraat van Bonaire, maken zich druk, omdat de verkopers zonder vergunning hun waren verkopen en dat juist doen in een tijd waarin elke winkelier geleden verliezen zou kunnen goed maken.

Een groot aantal winkeliers heeft nu een getekende verklaring afgegeven waarin duidelijk wordt gesteld, dat de buitenlandse verkopers niet alleen de gevestigde bedrijven benadelen, maar evenwin iets bijdragen tot de economie van het eiland. Een veelzeggend voorbeeld, dat de winkeliers aanhalen, is de verkoop van schoenen. Afgelopen week arriveerde een verkoper op Bonaire met een koffer vol schoenen. De man passeerde de douane zonder enig probleem, maar ook zonder het betalen van invoerrechten. Anderen komen weer met koffers vol hemden en andere kleding die aan de deur verkocht worden.

Dit wordt met lede ogen aangezien door de gevestigde winkeliers, want zij hebben hun vaste kosten aan personeel, water, huur en elektriciteit. Om hun artikelen binnen te krijgen, moeten de Bonaireaanse zakenlieden tweemaal betalen. Eenmaal voor extra vrachtkosten vanaf Curaçao en dan nog eens een keer invoerrechten. Dat betekent, dat een winkelier zijn artikelen noodgedwongen duurder moet verkopen dan een deur-aan-deur venter.

De winkeliers vragen terecht in hun verklaring waarom er geen betere controle is op het vliegveld als mensen uit Colombia komen met twee tot drie koffers vol met schoenen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige, tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen zes en 26 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de aangevoerde lucht net voldoende vochtig en onstabiel zijn om op de Benedenwindse eilanden een plaatselijke bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	sp
Bonaire	licht bewolkt	--	--	3.4
Curaçao	licht bewolkt	29	24	sp
St Eustatius	zwaar bewolkt	27	22	13.1
St Maarten	licht bewolkt	29	25	0.2
Amsterdam	nevel	01	-1	-.-
Caracas	half bewolkt	27	18	0.2
Kingston	licht bewolkt	28	25	0.8
Miami	half bewolkt	28	19	3.6
New York	zwaar bewolkt	12	08	0.0
Paramaribo	half bewolkt	32	20	6.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	23	sp
San Juan	half bewolkt	29	23	0.0

MENSEN



■ Larry Fortensky de man van Elizabeth Taylor wordt hier uit het gerechtsgebouw van Corona, Californië begeleid door een politiefunctionaris.

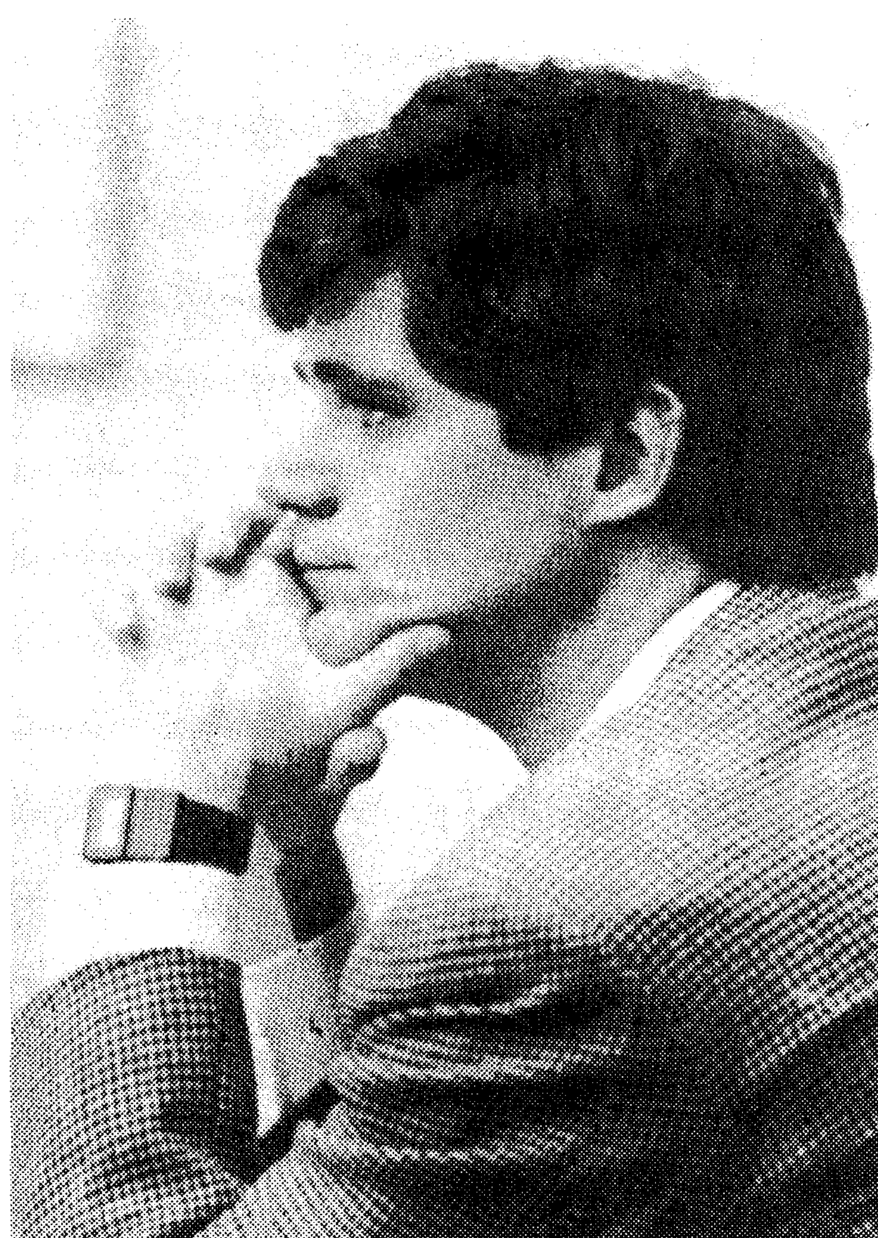
Het is de tweede keer dat hij voor het rijden onder invloed van alcohol wordt aangehouden. Deze tweede zaak gaat op 29 januari aanstaande voor de rechter. De argumenten die door dadvocaat van meneer Fortensky werden aangevoerd werden door de rechtbank allemaal afgewezen.

Shabalala overleden

Een lid van de bekende Zuid-afrikaanse zanggroep Ladysmith Black Mambazo is dinsdag doodgeschoten. Dat heeft een woordvoerder van de politie woensdag gemeld. De zanggroep genoot vooral bekendheid nadat zij medewerking had verleend aan het succesalbum Graceland van Paul Simon.

De 38-jarige Headman **Shabalala** werd neergeschoten in Pinetown, vlak bij Durban, toen hij een bewaker trachtte te ontwapenen die een pistool op hem had gericht, aldus de woordvoerder. Joseph Shabalala, voorman van Ladysmith en neef van het slachtoffer, heeft het lijk geïdentificeerd.

Ladysmith Black Mambaza verzorgde bij enkele nummers op het album Graceland de achtergrondzang. Paul Simon liet zich voor de plaat sterk inspireren door de traditionele Zuidafrikaanse zwarte muziek. Van de zanggroep verschijnt volgend jaar een nieuw album, getiteld Inkenyezi Negazi (schitterende ster).



■*De van verkrachting verdachte William Kennedy Smith, een neef van senator Edward Kennedy en de voormalige Amerikaanse president John F. Kennedy, is woensdag vrijgesproken. Kennedy werd ervan verdacht eind maart een 30-jarige vrouw te hebben verkracht op een landgoed van zijn familie.*

De jury, bestaande uit vier vrouwen en twee mannen, had een uur en twintig minuten nodig om tot de vrijspraak te komen. In een dramatische getuigenis hield Kennedy vol dat hij onschuldig was. Hij zou wel gemeenschap met de vrouw hebben gehad, maar met haar toestemming.

De vrouw heeft tot het laatst toe volgehouden dat Kennedy haar verkrachtte.

De 31-jarige Kennedy Smith was getooid met een brede glimlach toen hij het vonnis van de jury hoorde. Vervolgens barstte hij in tranen uit en omhelsde hij zijn advocaat Roy Black.

De rechtszaak eindigde woensdagmiddag met een pleidooi van officier van justitie Moria Lasch en advocaat Black. Rechter Mary Lupo drong voor de uitspraak er bij alle aanwezigen in de zaal op aan geen discussies in de rechtszaal te beginnen over het vonnis.

Engels en Nederlands zelfde grammatica

Recent taalkundig onderzoek aan de rijksuniversiteit in Groningen heeft aangetoond dat het **Nederlands en het Engels** kunnen worden beschouwd als twee facetten van eenzelfde grammatica. Nader onderzoek zal antwoord moeten geven op de vraag of er ook andere talen zijn die in dit opzicht met het Engels en Nederlands overeenkomen.

Het onderzoek, dat werd gesteund door de stichting taalwetenschap van de Nederlandse organisatie voor wetenschappelijk onderzoek (NWO), laat onder meer zien dat het werkwoord noch in het Nederlands noch in het Engels als een ondeelbaar geheel moet worden weergegeven. Bij het ontleden van zinnen in structuren heeft het werkwoord in beide talen een sturende rol. Afhankelijk van het soort werkwoord creëren zowel Engelsen als Nederlanders verschillende brokjes structuur.

Tijdens de studie kwamen ook tal van overeenkomsten tussen het Nederlands en Engels aan het licht. Zo kan in beide talen een bijvoeglijk naamwoord afgeleid van een voltooid deelwoord slechts verwijzen naar het lijdend voorwerp en niet naar het onderwerp of het meewerkend voorwerp. Als voorbeeld noemt dr E. Hoekstra van de Groningse universiteit "gegeven kinderen", in het Engels "given children".

Katten mogen los

Burgemeester en wethouders van het Limburgse Beesel zijn gezwicht voor de kritiek op hun voorstel aan de raad om in de Algemene Plaatselijke Verordening (APV) een aanlijngebod voor katten op te nemen. Dit heeft een woordvoerder van het gemeentebestuur van Beesel woensdagmiddag meegedeeld.

De binnengekomen reacties hebben B en W ervan overtuigd dat het **aanlijnen van katten** vrijwel onuitvoerbaar is. Reden waarom zij dit voorstel hebben ingetrokken.

Wel blijven op de agenda voor de raadsvergadering van de volgende week maandag de voorstellen staan om katten te voorzien van een merkteken, alsook om bezitters van katten die hinder opleveren voor anderen, te beboeten. Wanneer de raad van Beesel hiermee akkoord gaat wordt in de APV een speciale kattenparagraaf opgenomen.

Geboren:

Heel gelukkig en dankbaar zijn wij met de geboorte van onze zoon

MARCUS DICO

Curacao, 7 december 1991.

Anne-Marie en Marc Verschure-Isendoorn
Kavel J 18
Grote Berg

Wega di Number Kòrsou

5523
9266
6782

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.45 E Man Drechi di Dios.
18.00 Agedres na Plaka Chikí met Omalio Merien: 'Kersttoernooi';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito: 'Dòrnamentu di Batrei';
21.30 Disco-Rally;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Science & Technology Week;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Variedat Musikal;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

HBO

DONDERDAG

16.00 Movie: 'It Takes Two' (1 George Newbern/Leslie Hope)
17.30 Adventures of Tintin
18.00 Adventures of Tintin
18.30 Movie: 'Silver Streak' (1 Gene Wilder/Jill Clayburgh)
20.30 Movie: 'The Shrimp on Barbie' (1990, Cheech Marin/E Samms)
22.00 Movie: 'Fort Apache, The B (1981, Paul Newman/Edward As
24.00 Inside the NFL
01.00 Play by Play: A Histo Sports Television (host Jim McK 2 of 2)
02.05 Movie: 'In Country' (1989, B Willis/Emily Lloyd)
04.00 Kids in the Hall;
04.30 Movie: 'Street Hunter' (1 Steve James/Reb Brown)
06.05 Movie: 'Puppet Master II' (1 Elizabeth MacClellan/C Bernsen).

TBS

DONDERDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'The Christmas Mine Miracle' (1977, Mitchell R Kurt Russel)
22.05 Movie: 'The Bells of St. M (1945, Bing Crosby/Ingrid Bergm
01.50 Movie: 'Pocketfull of Mir (1961, Bette Davis)
04.50 Three Stooges
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

Kind van de rekening

Een **negenjarig meisje** uit Zwolle heeft woensdag zelf mogen beslissen over de vraag of zij vandaag bij de sluiting van het tweede huwelijk van haar moeder wil zijn.

De fungerend president van de Zwolse rechtbank, mr. J.C.A. Schunck, nam woensdag de ongebruikelijke stap het meisje op haar school te bezoeken om te horen of zij wel of niet naar de bruiloft wil. Daarbij gaf het kind te kennen dat zij wel naar de plechtigheid op het stadhuis wil, maar niet aanwezig wil zijn bij het feest erna. Een van de juffen van haar school zal haar van en naar het stadhuis begeleiden.

Normaal gesproken moeten kinderen twaalf jaar zijn voordat zij hun mening aan de rechter kenbaar mogen maken. Reden voor de beslissing van de fungerend president was dat de moeder een kort geding had aangespannen, waarin zij de aanwezigheid van h dochter bij het huwelijk ei

Man en vrouw zijn si 1984 uit elkaar en het k werd een paar jaar later de vader toegewezen. gens de vader zou het me niet naar de bruiloft wil de moeder beweerde dat kind juist heel veel zin in feest had en dat haar bru meisjesjurk al geruime klaar hing.

Het verzoek tot wijzig van de voogdij, dat door moeder is ingediend, zou de weigering van de va hebben geleid, aldus de ad cate van de vrouw.

CBS

DONDERDAG

21.00 Top Cops
22.00 Trials of Rosie O'Neill
23.00 Knots Landing.

NBC

DONDERDAG

21.00 Cosby Show
21.30 Different World
22.00 Cheers
22.30 Wings
23.00 L.A. Law.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

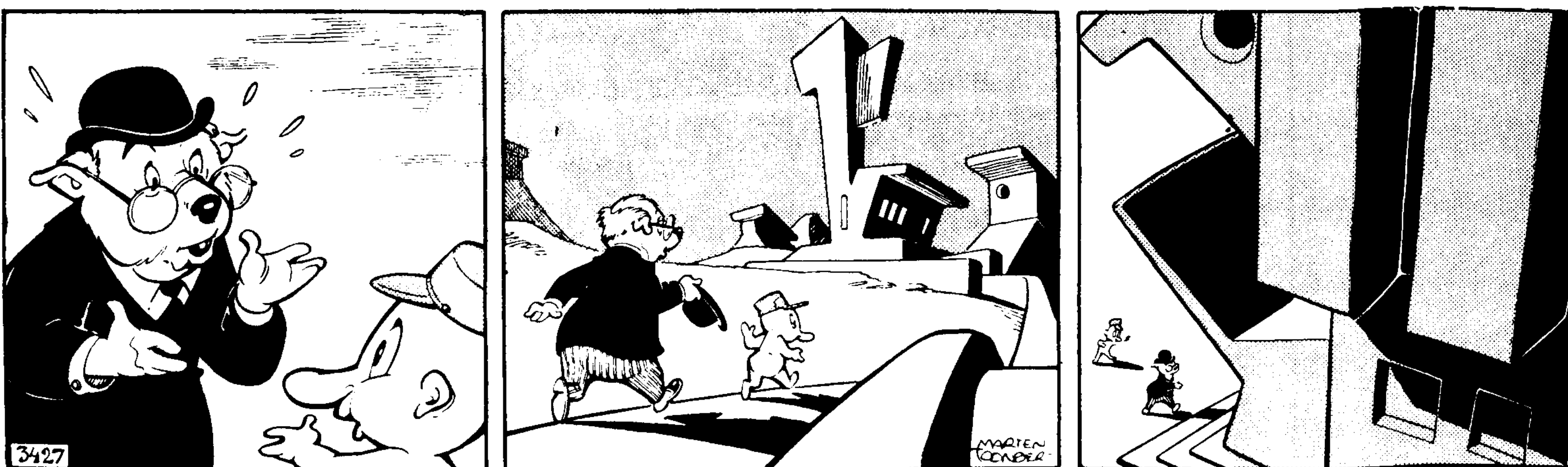
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3427 — "Ik zoek het hoofdkantoor van de busdienst naar Goesting", verklaarde de heer Dorknoper. "Kunt u mij ook zeggen waar ik dat kan vinden?"

"Waar u wilt", zei de gids vriendelijk.

"Ik ben van uw grapjes niet gediend", hernam de beambte korzelig. "Als ambtenaar in functie heb ik recht op een duidelijk antwoord. Ik ben een overtreding op het spoor en ik eis uw medewerking".

"Tot uw dienst", zei het ventje.

"Mooi", vervolgde de ander. "Wees dan zo goed en breng mij naar de stad Goesting. Daar zal het hoofdkantoor wel gevestigd zijn".

De gids wendde zich om en wees in de verte. De mist was opgetrokken en nu zag de heer Dorknoper tot zijn verrassing, dat hoge bergen, die hij steeds had menen te zien, in werkelijkheid de hoge gebouwen van een stad waren.

"Deksels, had ik dàt geweten", prevelde hij. "Het is dus heel dichtbij, hoe merkwaardig! En een keurige gemeente is het ook. Allemaal nieuwbouw, dat zie ik graag".

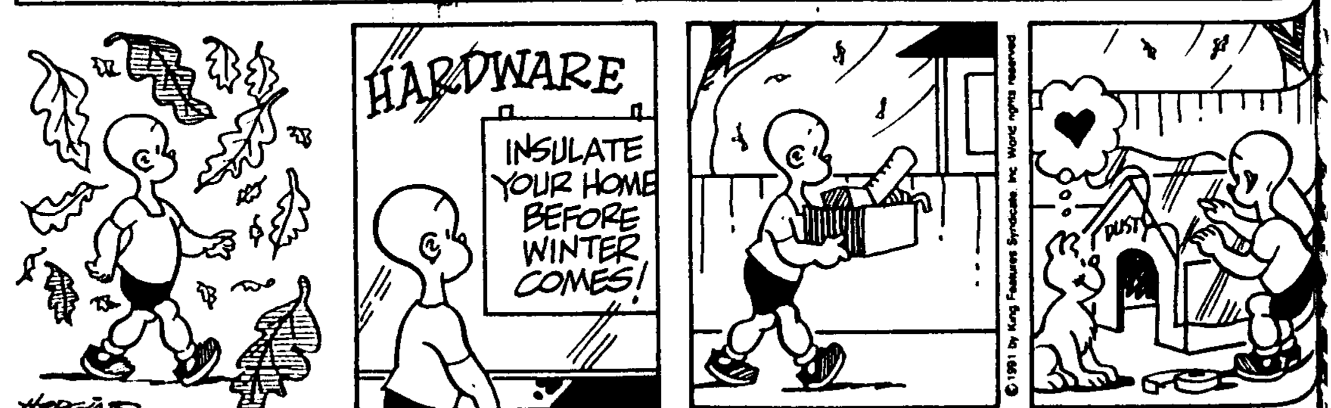
"Het is allemaal net zoals u het hebben wilt", zei het gidsje, dat hem nu voorging naar de bouwwerken in de verte. "De service is hier prima, kijk hier is het hoofdkantoor van die busdienst, die u zoekt".

De ambtenaar hield stil voor een kolossaal bouwwerk, dat plotseling voor hem oprees. Hij monsterde de gevel met een strenge blik, duwde zich toen de hoed in de ogen en begon de stoeptreden te bestijgen.

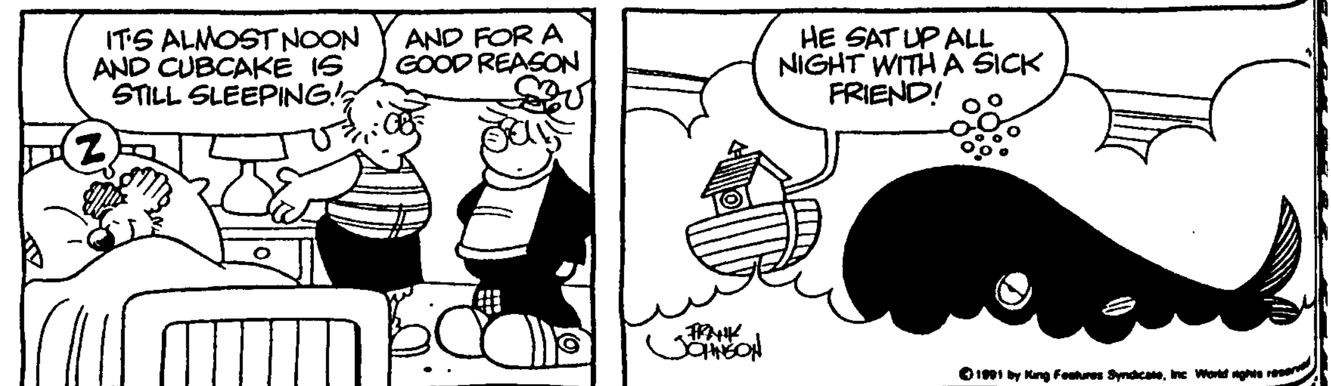
"Bedankt", zei hij. "Wees ervan overtuigd, dat ik deze kwanten ter verantwoording zal roepen. Orde moet er zijn!"

"Zoals u wilt!" riep het mannetje hem na..........

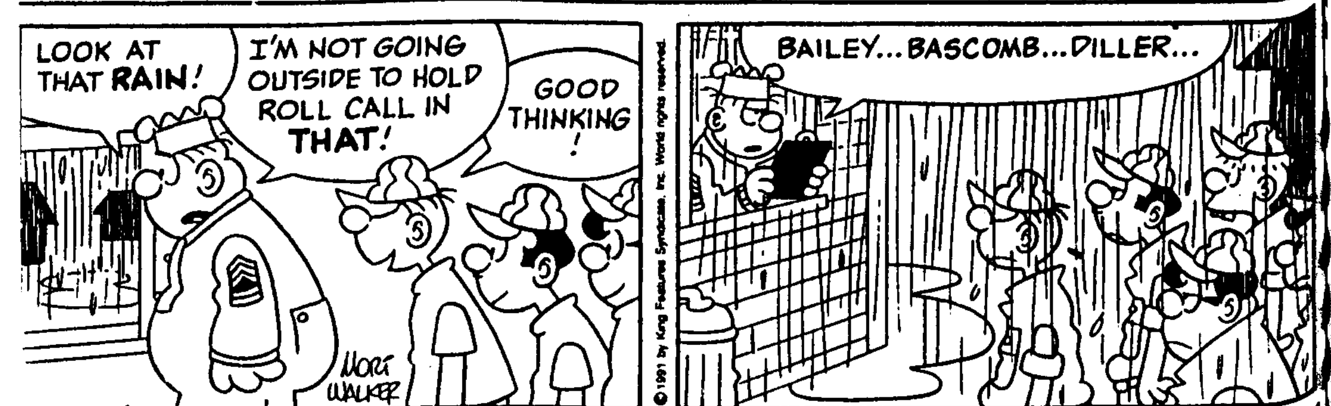
HENRY ® By Dick Hodgins



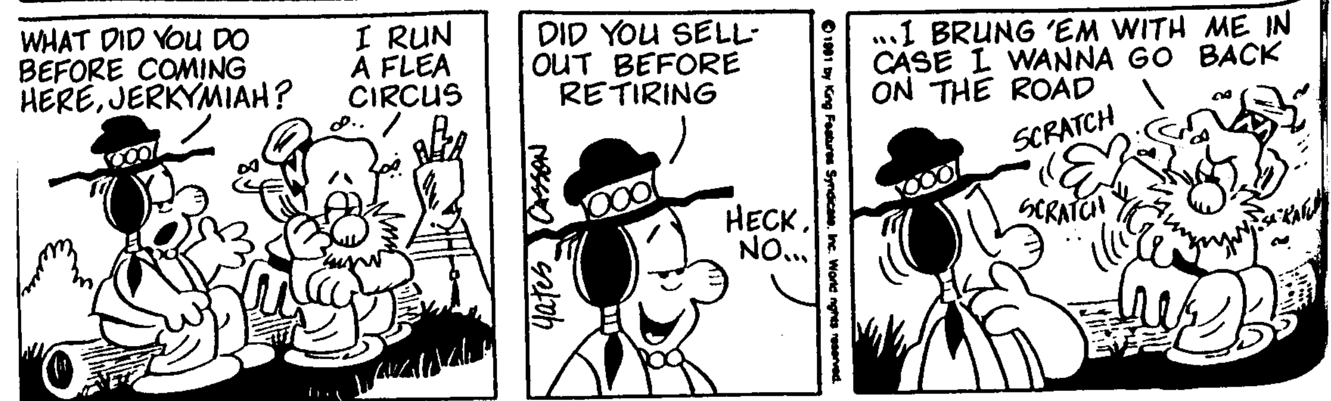
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

[NEW] YORK	PREV.	11-12	FRANKFURT	PREV.	11-12	AMSTERDAM	PREV	11-12
[DOW] JONES	2866.	2860.	DAX INDEX	1551	1543	CBS GEN.INDEX	87.30	86.40
[...]ANDS			ASKO	595.00	582.00	ABN-AMRO	42.10	41.60
[...]P.	18.75	18.63	BASF	227.00	224.50	AEGON	117.80	117.20
[...]ER B	57.13	55.63	BMW	467.00	470.50	AHOLD	75.80	75.10
	37.50	37.38	COMMERZBANK	243.70	241.00	AMEV	50.50	49.30
	30.25	30.25	DAIMLER BENZ	704.20	704.50	AKZO	124.00	124.20
[...]LL S	77.88	77.50	DEUTSCHE BANK	649.00	648.50	BOLS	42.70	43.10
[...]LER	10.75	11.00	HOECHST	223.10	223.30	BUHR.TET.	38.20	37.80
[...]P	9.75	9.63	KAUFHOF	447.00	433.00	DAF	21.80	21.80
[...]L CO	25.13	24.75	MAN	321.60	321.20	DSM	96.40	95.10
[...]COLA	71.88	72.13	PREUSSAG	311.50	306.00	ELSEVIER	94.30	94.90
[...]AL	56.00	55.50	SIEMENS	614.90	612.00	FOKKER	26.80	27.10
	44.88	44.88	VW	289.10	284.50	GIST BROC.	30.00	29.40
[...]KODAK	46.00	46.13				HAGEMEYER	127.00	127.00
	56.38	57.13				HEINEKEN	152.50	151.50
	24.00	24.13	LONDON			HOOGOVENS	46.60	46.20
[...]ELECT.	65.00	65.50				ING	45.80	44.70
[...]MOTORS	28.38	28.00	FT-100 INDEX	2392	2380	KLM	37.80	37.50
	38.13	37.38				KNP	44.80	44.00
[...]AKE	15.88	15.63	ARGYLL	2.83	2.81	NEDLLOYD	53.90	53.60
	85.88	87.63	BARCLAYS BANK	3.45	3.43	PHILIPS	30.10	29.10
[...]OGG	110.75	110.25	BASS	9.48	9.58	ROBECO	91.70	91.90
[...]NALDS	34.88	34.25	BRITISH STEEL	0.69	0.66	ROLINCO	92.40	92.30
	151.00	149.63	BRITISH TEL	3.26	3.26	RORENTO	69.00	69.10
[...]S.MNG	87.00	85.75	BTR	3.82	3.79	RODAMCO	58.20	57.40
[...]L CORP	63.00	63.75	CADBURY	4.22	4.23	ROYAL DUTCH	140.20	139.80
			CABLE & WIRE	5.48	5.60	UNILEVER	171.60	172.60
	69.88	70.00	GRAND MET	8.57	8.51	VMF STORK	41.50	40.80
[...]IS	68.88	68.63	MARKS & SPENCER	2.86	2.80	VOC	40.90	40.40
	70.00	70.13	REDLAND	4.25	4.22	VNU	71.40	71.10
	33.63	34.75	TATE & LYLE	3.85	3.80	WESSANEN	78.30	77.10
[...]JOHN	38.38	39.00						
[...]WORTH	25.38	25.25						
			TOKYO					
	368.50	367.10				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	21953	21502			
	4.05	4.05				TSE 300	3373.	3349.
			BRIDGESTONE	1060	1030			
[...]OIL	19.00	18.85	CANON	1370	1360	ALCAN	18.50	18.63
			DAI ICHI KANGYO	2250	2250	BELL	46.38	46.25
	128.50	129.20	DAIWA SEC.	1170	1110	BANK OF NS	20.25	20.13
			HITACHI	904	901	CAN.PAC.	16.75	16.88
[...]ARK	1.58	1.58	HONDA MOT.	1460	1450	IMASCO	33.88	33.88
			JAPAN AIRLINES	940	935	LAIDLAW	9.00	8.88
	181.05	180.75	NEC			MOORE	21.88	21.88
			NOMURA SEC.	1620	1560	NORANDA	17.00	16.88
[...]LD	1.78	1.78	NIPPON STEEL	370	363	PLACER DOME	13.50	13.25
[...]/US$	129.10	128.73	MAZDA	485	459	POWER CORP.	13.63	13.63
[...]/US$	88.01	87.68	SONY	4100	4130	ROYAL BANK	26.13	25.50

[K]oersen Centrale Bank

[N]OTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE [AN]TILLEN GELDIG OP DONDERDAG 12 DECEMBER 1991 [EN] TOT NADER ORDER:

[VA]LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
[PON]D STERLING	3.155	3.21	3.27
[NE]D GLD	99.78	100.50	101.30
[...] FRANCS	127.84	128.56	129.36
[...] FRANCS	31.84	32.94	33.64
[DU]ITSE MARK	112.56	113.28	114.08
[...]LIRE	1.18	1.48	1.54
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
[JA]PANSE YEN	137.55	138.41	139.21
ECU	-.-	231.06	231.86

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DONDERDAG 12 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12	%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5	%	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

[I]MF wil meer menskracht [v]oor hulp aan Sovjetunie

[WA]SHINGTON - Het Internationale Monetaire [Fon]ds (IMF) wil het aantal medewerkers de [kom]ende drie jaar met ongeveer 280 uitbreiden tot [...] om de Sovjetunie te kunnen helpen bij de [over]gang naar een markteconomie, zo is woensdag [verno]men in monetaire kringen in Washington. De [direc]tie heeft hiertoe een verzoek ingediend bij het [dage]lijks bestuur, waarin alle 155 lidstaten direct of [indir]ect zijn vertegenwoordigd.

[Het] IMF heeft nu al 130 à 150 mensen vrijgemaakt voor [de S]ovjetunie. Het bestuur zal waarschijnlijk toestem[ming] geven om volgend jaar ter compensatie daarvoor 70 [...] medewerkers aan te trekken, deels op tijdelijke [basis]. Op de gevraagde personeelsuitbreiding voor de [kom]ende drie jaar zal nader worden gestudeerd. Het [...] beroep dat de Sovjetunie doet op de mankracht heeft [het I]MF ertoe gedwongen minder aandacht te besteden [aan h]et volgen van de economische ontwikkelingen in [...] andere landen.

[De] Sovjetunie is nog geen volwaardig lid van het IMF. [...]reeg het land in oktober de status van geassocieerd [lid, d]ie geeft recht op technische steun en adviezen, maar [niet o]p leningen. Een aanvraag voor een volwaardig [lidma]atschap is al in juli ingediend, maar de honorering [daarva]n zal nog wel enige tijd op zich laten wachten, [...]nu de Sovjetunie in feite niet meer bestaat en nog [onduid]elijk is welke staatkundige constellatie daarvoor in [de pla]ats komt.

Financieel Nieuws

Amsterdamse beurs volgt Londen

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft zich donderdag in de ochtenduren gespiegeld aan de ontwikkeling op de Londense beurs. Toen daar een verlies van de FTS-index al snel omsloeg in winst, verbeterde ook in Amsterdam de stemming. De stemmingsindex, die met 0,2 punt was gezakt tot 86,2, wist rond het middaguur met een winst van 0,2 aan te trekken tot 86,6. Maar de handel was wel sterk technisch van aard, zo meenden handelaren. Vanaf de optiebeurs zou enige vraag het Damrak ook stimuleren, alhoewel andere handelaren zich afvroegen of de kleine winst gedurende de daq wel gehandhaafd kon worden.

Akzo lag goed in de markt na het bericht van woensdag dat de winst in 1991 iets lager zal zijn dan de f 727 miljoen van 1990. Eerder was uitgegaan van een winstdaling met 10 procent. Het chemiefonds noteerde rond het middaguur met een winst van f 1,80 op f 126. Unilever was onveranderd f 172,60 en wist daarmee de winst van de afgelopen dagen vast te houden. Koninklijke Olie moest zes dubbeltjes inleveren op f 139,20. De cent lagere dollar en het ruime aanbod uit de Verenigde Staten zorgen voor een constante koersdruk. De oliefondsen in de VS zijn uit de gratie nu de olieprijzen in korte tijd met ruim 4 dollar per vat zijn gedaald tot rond de 19 dollar.

Hunter Douglas moest f 1,50 prijsgeven op f 56 omdat wat aanbod geen enkele vraag ontmoette. Pirelli kon twee kwartjes beter noteren op f 18,30 na de afgelopen tijd enige averij te hebben opgelopen onder invloed van de mislukte romance met de Duitse Continental. Op de lokale markt profiteerde Breevast van de onderhandelingen over een overneming door Verenigde Heijmansbedrijven en noteerde een daalder beter op f 11,50. Norit werd voor de forse winstdaling van 60 procent gestraft met een verlies van f 5,10 op f 22,60. Op de parallelmarkt zag verenfabrikant Weweler de koers met een gulden stijgen tot f 34 nu de winst dit jaar volgens verwachting f 2 miljoen zal bedragen.

Hes Beheer, dat woensdag een voorstel voor een emissie even in de ijskast moest zetten, verloor twee kwartjes op f 37. Het onroerend goedfonds VHS, terechtgekomen op het strafbankje van de beurs, kwam weer in de handel. Na een koers van f 1 kwam er een notering tot stand van f 1,40, een derde lager dan de laatst gedane koers van f 2,10.

De obligatiemarkt lag er meer dan een dubbeltje beter bij.

De optiebeurs had donderdagmorgen te maken met koopjesjagers, waardoor de eoe-index steeg van 268,88 naar 269,63. De totale omzet op de optiebeurs beliep tegen het middaguur 11.000 contracten.

New York: licht herstel

LONDEN - De index van de effectenbeurs van New York heeft de handel van woensdag, na het grootste deel van de dag op verlies te hebben gestaan, met een minieme winst weten af te sluiten. De Dow Jones-index van dertig fondsen steeg met 1,56 punt tot 2865,38 punten. De omzet bedroeg 239 miljoen aandelen tegen 191 miljoen op dinsdag. Dat de stemming er niet echt goed inzat kon worden afgemeten aan de verhouding tussen het aantal stijgende en dalende fondsen. Het aantal fondsen dat in koers daalde was twee maal groter dan het aantal dat in koers steeg.

Het dieptepunt van de Dow Jones-index lag op 24 punten onder het slotniveau van woensdag. Dat werd niet bereikt dan nadat er een winst van veertien punten tot stand was gekomen. Deze winst werd toegeschreven aan een technische reactie op de zes achtereenvolgende dagen van dalingen. Het schijnbare herstel werd al snel tenietgedaan door zorgen over de Amerikaanse economie en over resultaten van Amerikaanse bedrijven. Bovendien zorgden de ontwikkelingen in de Sovjetunie niet bepaald voor een juichstemming.

De dollar stond tegen het einde van de handel op de wisselmarkt van New York op f 1,7770 na f 1,7805 op dinsdag. In Amsterdam bedroeg de slotkoers woensdag f 1,7835. De dollarhandel liet zich leiden door de matige economische vooruitzichten voor de VS. Sommige deskundigen zien de komende zes maanden nog geen herstel.

Dollarkoers cent lager

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar vertoont na een kortstondige opleving weer een neergaande lijn. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd donderdagmorgen om 10.00 uur f 1,7735 genoteerd, een cent minder dan de slotkoers van f 1,7835 op woensdag. Op de valutamarkt in New York was de koers woensdagavond al gedaald tot f 1,7770.

De dollar wist woensdag koerswinst te boeken doordat de positie van de Duitse mark te lijden had onder de resultaten van de EG-top in Maastricht en de bezorgdheid over de situatie in de Sovjetunie. De aandacht van de valutahandel is inmiddels weer verschoven naar de kwakkelende economie van de Verenigde Staten. Donderdagmiddag worden in de VS cijfers gepubliceerd over de detailhandelsomzet en de producentenprijzen in november. Vrijdag volgen de gegevens over de consumentenprijzen.

De effectenbeurs in Tokyo wist zich donderdag iets te herstellen van de koersverliezen op de voorgaande dagen. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 209,67 punten tot 21.712,57, een winst van een procent. De omzet bedroeg 220 miljoen aandelen tegen ruim 300 miljoen op dinsdag.

Atag overweegt overname dochterbedrijf Hagemeyer

NAARDEN/ULFT - Atag, producent van onder meer keukenapparatuur, sanitair en fietsen, gaat naar alle waarschijnlijkheid dochteronderneming Hadee van de Naardense handelsonderneming Hagemeyer overnemen. Dat hebben beide ondernemingen donderdag bekendgemaakt. Hadee uit Kesteren ontwerpt en verkoopt vooral kinder- en jeugdfietsen onder de merknaam Loeki. De verwachting is dat de transactie begin volgend jaar wordt afgerond.

Hadee maakt al sinds 1962 onderdeel uit van het Hagemeyer-concern. De voorgenomen desinvestering houdt verband met de wens van Hagemeyer om zich te richten op een aantal geselecteerde kernactiviteiten. Bij Hadee werken twintig personen aan een jaarlijkse omzet van ongeveer f 20 miljoen. De fietsenmaker gaat als zelfstandig bedrijf bij Atag deel uitmaken van de tweewielerdivisie die onder meer de merken Batavus (Nederland), Dawes Cycles (Groot-Brittannië) en Mercier (Frankrijk) herbergt.

AGENDA CURAÇAO



ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria 17: 682344/682947, 682412/682574 (tussen zeven uur 's morgens en vijf uur 's middags); Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; Bonam: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Van 11 tot en met 17 december heeft zuster Bernadina, tel.: 685853, nachtdienst.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 646225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689608.
Punda
Dominguito, Caracasbaaiweg 127, tel.: 617988.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

BON BINICLUB
20.00 uur Kerstbijeenkomst - Hofi Sprockel te Jongbloed.

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-16.00 uur 'Regent Star' (MBJ.).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

Cempro-Technico n.v.
Y
ARUBAANSE BETONCENTRALE N.V.

Ta Anuncia fallecimento inesperadamente di

ROSENDO MADURO

Na bida nos collega fiel, nos empleado ehemplar y nos bon amigo.
UN COLLEGA CU SEMPER BO POR CONFIA RIBA DJE
UN EMPLEADO CU SEMPER A TRAHA BON
UN AMIGO CU SEMPER TA CLA PA JUDA OTRO.
CU ROSENDO SOSEGA NA PAZ.

Acto di entierro lo tuma lugar Diabierne 13 di December 1991 pa 3:30'or di atardi, saliendo for di cas Weg Seroe Blanco 21A pa Misa y despues pa Santana Catolico na San Nicolas.

Aruba, 11 december 1991.

DEATH ANNOUNCEMENT

SAYBOLT

It is with deepest regret that we announce hereby the passing away of our Executive Vice President,

Mr. Robert (Bob) Dean Wilson,

on December 10, 1991 in Houston, Texas, U.S.A.

Mr. Wilson has been working with the petroleum surveyor company, E.W. Saybolt & Co., S.A. for more than 35 years. During that period he performed the duties of General Manager of Saybolt Company in Aruba and the Netherlands Antilles for longer than 20 years.

After the closing of the Lago Refinery in 1985, he had been transferred to the U.S.A.

The deceased was a well-known personality in the Aruban community. He was among others member of the Aruba Rotary Club and the YMCA.

The condolence address is: **Mrs. Raisa Wilson**
18518 Prince William
Nassau Bay
Houston, Texas 77058
U.S.A.

Aruba, December 1991

E.W. Saybolt & Co., (Aruba) N.V.
Manager and Staff

Dankbaar voor alle mooie en fijne herinneringen die hij ons achterlaat, geven wij u kennis van het overlijden van mijn lieve man, onze zorgzame vader en fijne opa

PIET ROOIJAKKERS

echtgenoot van Thea van Neerven
Hij overleed in de leeftijd van 62 jaar.

Nuenen:	Th. Rooijakkers - van Neerven
Curaçao:	Diny Stegeman - Rooijakkers
	Tom Stegeman
	Michelle, Marieke, Marcia
Turnhout:	Theo Rooijakkers
	Frieda Rooijakkers - Wilms
	Kimberly, Stephanie, Vincent
Almere:	Tony Rooijakkers
	Patricia Rooijakkers - Cassidy
	Stephan, Diane
Aruba:	Peter Rooijakkers
	Angela Rooijakkers - Hagedoorn
Curaçao:	Joep Rooijakkers

11 december 1991.
Molvense Erven 80,
5672 HM Nuenen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 14 december om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Nuenen, waarna aansluitend de crematie volgt in crematorium "Berkendonk", Meanderlaan te Helmond-Brouwhuis.

Samenkomst in de kerk, waar vanaf 9.30 uur tevens gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt van Piet afscheid nemen in het uitvaartcentrum van Dela, Berkveld 12 te Helmond; vrijdag van 17.45 tot 18.45 uur.

Barlock Caribbean Oil Corporation N.V.

deelt het volgende mee:

In verband met de begrafenis van de heer

JUAN WILLIAMS

in leven de vader van onze Operations Coordinator, de heer Ernie Williams

is ons kantoor te Barcadera op vrijdag 13 december vanaf 12 uur 's middags gesloten.
Wij bieden aan de nabestaanden onze innige deelneming.

Direktie en staf van Barlock Caribbean Oil Corporation N.V.

Aruba, 12 december 1991.